

**TRUNG PHONG**  
**TAM THỜI HỆ NIỆM PHÁP SỰ**  
**TOÀN TẬP**

中峰三時繫念法事全集



TỈNH TÔNG HỌC HỘI ÚC CHÂU  
11 Toona Pl, Calamvale, QLD 4116

Tel: (61) 7-3273-1693

E-mail: (61) 7-3272-0677

Miễn phí kết duyên.

It is not for sale.



Printed for free distribution by

**The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation**

11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Tel: 886-2-23951198 , Fax: 886-2-23913415

Email: [overseas@budaedu.org](mailto:overseas@budaedu.org)

Website: <http://www.budaedu.org>

Mobile Web: [m.budaedu.org](http://m.budaedu.org)

**This book is strictly for free distribution, it is not to be sold.**

KINH ẤN TỔNG KHÔNG ĐƯỢC BÁN

**TRUNG PHONG**  
**TAM THỜI HỆ NIỆM PHÁP SỰ**  
**TOÀN TẬP**

中峰三時繫念法事全集

## Thuyết minh về dấu hiệu trong pháp khí

Những dấu hiệu trong sách này chủ yếu là tiện lợi cho người sơ học về cách sử dụng pháp khí theo dấu hiệu của các bài tán như sau:

- ▽: chập chuông lớn
- ▼: chập khánh
- : khánh
- ◎ : chuông lớn
- ⊙ : chuông lớn và khánh cùng gõ
- / : tang, chuông nhỏ của trống
- : khơ, trống đánh mạnh
- : trống đánh nhẹ
- ⊕ : chuông lớn và chuông nhỏ cùng gõ
- ⊗ : chuông lớn, chuông nhỏ và trống cùng đánh
- ⊘ : chuông lớn và trống cùng đánh
- ⊙ : chuông trên hàng chữ là lần 1
- ⊙ : chuông dưới hàng chữ là lần 3

I, Trống hội chúng (đánh trước khai lễ 5 phút, đọc thầm theo tiếng trống Đại chúng tề tựu nơi chánh điện)

nhược	nhân	dục	liễu	tri	tam	thê	nhất	thiết	Phật	(Phật	Phật	Phật	Phật)
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○ ○ ○ ○ ○

A Di Đà Phật



## II, Khai lễ:

### 1. Nếu nhóm pháp khí là pháp sư:

Đại chúng đứng đối diện, Trai chủ nghe tiếng “Mời” của người Dẫn lễ, chia làm 2 bên trái và phải đi vào bờ đoàn đặt giữa chánh điện xá Phật, đầu lưng chắp tay nghênh đón pháp sư, rồi hướng lên chánh điện chờ pháp sư lễ Phật xong, Trai chủ và đại chúng cùng quay về hướng hòa thượng chủ pháp đi vào để nghênh đón.

### 2. Nếu nhóm pháp khí là cư sĩ:

Đại chúng đứng đối diện, cư sĩ vào trước lễ Phật xong, Trai chủ theo Dẫn lễ vào chánh điện hướng lên Phật 1 xá rồi cùng nhau quay bên tay trái đón hòa thượng chủ pháp, rồi với đại chúng theo chủ pháp lễ Phật.

## III, Lễ Phật dùng cho Thượng cúng và thời 1:

●: hướng về chánh điện

●: xá Phật

●: lên, đại chúng xoay ngang đứng đối diện (lúc này Trai chủ vẫn đứng yên hướng về chánh điện không cần xoay)

●O ●O ●O (sau tiếng khánh thứ 3 đại chúng hướng về chánh điện xá và chuẩn bị lễ Phật)

Lễ 1 ●O xuống ●O ●O ↘o ●O lên

Lễ 2 ●O xuống ●O ●O lên

Lễ 3 ●O xuống ●O O ●lên O O O O o o o o

Xá ●O xuống ● lên O O o O O O O O O o o o o

O O O o O O O O O O o o o o

O O O o O O O O O O o o o o

OA O O Di Đà O ↘ O Phật

◎O ◎ O ◎ O O ↘ Bắt đầu hát Giới Định chân hương

IV, Lễ Phật dùng cho thời 2 và thời 3:

- : hướng về chánh điện
- : xá Phật
- : lên

Lễ 1 ● O xuống ● O ● O ↘ o ● O lên

Lễ 2 ● O xuống ● O lên

Lễ 3 ● O xuống ● O O ● lên O O O O o o o o

Xá ● O xuống ● lên O O o O O O O O O o o o o

O O O o O O O O O O o o o o

O O O o O O O O O O o o o o

(Nhược nhân dục liễu .... Phật)

Có thể đánh 3, 4, 5 lần, khi nào thấy Duy na ngồi xuống  
chuẩn bị xong thì đánh O o o O (A Di Đà Phật)

o O o O o . . . . .

mỡ trống mỡ trống mỡ

**GIỚI ĐỊNH HƯƠNG TÁN 戒定真香**

Chấp tay xá Sư, Trai chủ lên thượng hương.

**JIE DING ZHEN XIANG FEN QI**  
*Giới định chân hương phần khởi*  
 ◁ // 0 // ⊙ // 0 // 0 //

**CHONG TIAN SHANG DI ZI QIAN CHENG**  
*xung thiên thượng đệ tử tiền thành*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**RUO ZAI JIN LU FANG**  
*nhật tại kim lư phóng*  
 0 // ⊙ / 0 // 0 / 0 // 0 // 0 //

**QING KE YIN YUN JI BIAN**  
*khoảnh khắc phân vân tức biến*  
 0 // 0 // 0 ◁ / 0 // ⊙ / 0 // 0 / 0 // 0 //

**MAN SHI FANG XI RI YE SHU**  
*mãn thập phương tích nhật da du*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**MIAN NAN XIAO ZAI ZHANG NA MO XIANG**  
*miễn nạn tiêu tai chướng Nam mô Hương*  
 0 // 0 ◁ / 0 // ⊙ / 0 // 0 // 0 //

**YUN GAI PU SA MO HE SA NA MO**  
*Vân Cái Bồ Tát Ma Ha Tát Nam mô*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 ◁ / 0 // ⊙ / 0 // 0 //

**XIANG YUN GAI PU SA**      lên  
*Hương Vân Cái Bồ Tát*      **MO**  
*Ma*  
 O /      O /      O // O // O // O //

**HE SA NA MO**      <sup>bái</sup>  
*Ha Tát Nam mô*      **XIANG YUN GAI**  
*Hương Vân Cái*  
 O / O // ⊗ / O / / O /      ⊗ /      O /      O //

**PU SA**      lên  
*Bồ Tát*      **MO HE SA**  
*Ma Ha Tát*  
 O // O // ⊗ // O ↘ / O / O / ⊗      OOOOoooOOOO

Sư chấp tay đọc văn  
**JUE HAI XU KONG QI, SUO PUO YE LANG LIU**  
*Giác hải hư không khởi, sa bà nghiệp lãng lưu*

Sư xướng      Chúng hòa theo câu cuối.  
**RUO REN DENG BI AN, JI LE YOU GUI ZHOU**  
*Nhược nhân đặng bỉ ngạn, Cực lạc hữu quy chu*

Xong cùng nhau niệm Phật theo Duy na lễ Phật 2 xá. Rồi Trai chủ theo Dẫn lễ đi sau Sư, vừa đi vừa niệm Phật đến bàn Địa Tạng, nửa đường Hương đăng phát nhang, Sư thượng hương xong lui ra, Trai chủ vào thượng hương xong chia đứng 2 bên, Hương đăng thâu nhang, Sư vào xá.

**NA MO A MI TUO FO...**  
*Nam mô A Di Đà Phật...* (lúc kinh hành qua bàn Địa Tạng)  
 /      /      O

**NA MO A MI TUO FO...**  
*Nam mô A Di Đà Phật...* (kết thúc)  
 ↘O // O // O / O

ĐỆ NHẤT THỜI PHÁP SỰ 第一時法事

Sư lui ra, Trai chủ vào 3 lạy 1 xá.

**NA MO QING LIANG DI PU SA MO**  
*Nam mô Thanh Lương Địa Bồ Tát Ma*  
   // 0 // 0 // 0 // 0 //

**HE SA NA MO QING LIANG DI PU**  
*Ha Tát Nam mô Thanh Lương Địa Bồ*  
0 / 0 // 0 / 0 / 0 / 0 // 0

**SA MO HE SA NA MO QING**  
*Tát Ma Ha Tát Nam mô Thanh*  
// 0 // 0 // 0 / 0 // 0 / 0 / 0 //

**LIANG DI PU SA MO HE SA**  
*Lương Địa Bồ Tát Ma Ha Tát*  
0 / 0 // 0 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0 //

0000000

Trai chủ lui ra 2 bên. Sư vào xá vẫn đứng ở giữa.

▼ Chắp tay

**NA MO BO RE HUI SHANG FO PU SA** ◎  
*Nam mô Bát Nhã Hội Thượng Phật Bồ Tát (3 lần)*

▼ ◎  
**BO RE BO LUO MI DUO XIN JING**

*BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA TÂM KINH*

**GUAN ZI ZAI PU SA XING SHEN BO RE BO**  
*Quán Tự Tại Bồ tát Hành thâm bát nhã Ba*

**LUO MI DUO SHI ZHAO JIAN WU YUN JIE KONG,**  
*la mật đa thời chiếu kiến ngũ uẩn giai không,*

**DU YI QIE KU E. SHE LI ZI, SE BU YI KONG,**  
*độ nhất thiết khổ ách. Xá Lợi Tử, sắc bất dị không,*

**KONG BU YI SE. SE JI SHI KONG, KONG JI SHI**  
*không bất dị sắc. Sắc tức thị không, không tức thị*

**SE, SHOU XIANG XING SHI, YI FU RU SHI.**  
*sắc, thọ tướng hành thức, diệc phục như thị.*

**SHE LI ZI, SHI ZHU FA KONG XIANG, BU SHENG**  
*Xá Lợi Tử, thị chư pháp không tướng, bất sanh*

**BU MIE, BU GOU BU JING, BU ZENG BU JIAN,**  
*bất diệt, bất cấu bất tịnh, bất tăng bất giảm,*

◎  
**SHI GU KONG ZHONG WU SE, WU SHOU XIANG**  
*thị cố không trung vô sắc, vô thọ tướng*



◎ thả tay

**XING SHI WU YAN ER BI SHE SHEN YI, WU**  
*hành thức, vô nhân nhĩ tử thiết thân ý, vô*

**SE SHENG XIANG WEI CHU FA, WU YAN JIE,**  
*sắc thịnh hương vị xúc pháp, vô nhân giới,*

**NAI ZHI WU YI SHI JIE, WU WU MING, YI WU**  
*nãi chí vô ý thức giới, vô vô minh, diệt vô*

**WU MING JIN, NAI ZHI WU LAO SI, YI WU LAO**  
*vô minh tận, nãi chí vô lão tử, diệt vô lão*

**SI JIN, WU KU JI MIE DAO, WU ZHI YI WU DE,**  
*tử tận, vô khổ tập diệt đạo, vô trí diệt vô đắc,*

**YI WU SUO DE GU, PU TI SA DUO, YI BO RE**  
*đĩ vô sở đắc cố, bồ đề tát đỏa, y bát nhã*

**BO LUO MI DUO GU, XIN WU GUA AI, WU**  
*ba la mật đa cố, tâm vô quái ngại, vô*

**GUA AI GU, WU YOU KONG BU, YUAN LI DIAN**  
*quái ngại cố, vô hữu khủng bố, viễn ly điên*

**DAO MENG XIANG JIU JING NIE PAN, SAN SHI**  
*đạo mộng tưởng cứu cánh Niết bàn, tam thế*

**ZHU FO, YI BO RE BO LUO MI DUO GU, DE A**  
*chư Phật, y bát nhã ba la mật đa cố, đắc A*

**NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU TI, GU ZHI BO**  
*Nậu đa la tam miệu tam Bồ Đề, cổ tri bát*

**RE BO LUO MI DUO, SHI DA SHEN ZHOU, SHI**  
*nhã ba la mật đa, thị đại thần chú, thị*

**DA MING ZHOU, SHI WU SHANG ZHOU, SHI WU**  
*đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô*

**DENG DENG ZHOU, NENG CHU YI QIE KU, ZHEN**  
*đẳng đẳng chú, năng trừ nhất thiết khổ, chân*

**SHI BU XU. GU SHUO BO RE BO LUO MI**  
*thật bất hư. Cổ thuyết bát nhã ba la mật*

**DUO ZHOU JI SHUO ZHOU YUE: JIE DI JIE DI,**  
*đa chú tức thuyết chú viết: Yết đế yết đế,*

**BO LUO JIE DI, BO LUO SENG JIE DI, PU**  
*ba la yết đế, ba la tăng yết đế, Bồ*

**TI SA PUO HE.**  
*đề tát bà ha.*

**NA MO A MI DUO PO YE, DUO TA QIE DUO**  
*Nam mô a di đà bà dạ, đa tha dà đa*

**YE, DUO DI YE TA, A MI LI DOU PO PI, A MI LI**  
*dạ, đa địa dạ tha, a di rị đô bà tỳ, a di rị*

**DUO XI DAN PO PI, A MI LI DUO PI JIA LAN DI,**  
*đa tất đām bà tỳ, a di rị đa tỳ ca lan đế,*

**A MI LI DUO PI JIA LAN DUO, QIE MI NI, QIE**  
*a di rị đa tỳ ca lan đa, dà di nị dà*

**QIE NUO, ZHI DUO JIA LI, SUO PO HE**  
*dà na, chỉ đa ca lệ ta bà ha (3 lần)*  
◎

**BIẾN THỰC CHÂN NGÔN 變食真言**

**NA MO SA WA DAN TA YE DUO WA LU ZHI DI**  
*Nam mô tát phạ đát tha nga đa phạ lô chỉ đế*

**AN SAN BO LA SAN BO LA HONG**  
*Án tam bạt ra tam bạt ra hồng (3 lần)*  
◎

**CAM LỒ THỦY CHÂN NGÔN 甘露水真言**

**NA MO SU LU PO YE DAN TA YE DUO YE**  
*Nam mô tô rô bà da đát tha nga đa da*

**DA ZHI TA AN SU LU SU LU BO LA SU LU**  
*đát điệt tha Án tô rô tô rô bát ra tô rô*

**BO LA SU LU SUO PO HE**  
*bát ra tô rô ta bà ha (3 lần)*  
◎





**KHAI THỊ**

Pháp vương lợi lạc chúng sanh  
 Bi trí hồng thâm phổ cập mười phương  
 Rộng độ khắp mọi loài  
 Hữu tình, vô tình không chướng ngại.

Nay nhờ trai chủ Tịnh Tông Học Hội, Tịnh Tông Học Viện kính vì vong linh (Họ tên người mất) chúng đẳng thần linh trong niệm Phật đường gặp kỳ pháp hội hộ quốc tiêu tai này, đặc biệt lễ thỉnh pháp sư đăng đàn chủ trì pháp hội, mọi người hiện diện xin y giáo phụng hành để làm Phật sự Tam Thời Hệ Niệm. Kính mời vong linh nắm bắt cơ duyên thù thắng này, tự nghiêm túc oai nghi, ngồi dưới pháp tòa, lắng nghe pháp màu, nhất tâm phụng trì, sớm được độ thoát.

Sư đọc xong cùng nhau niệm Phật trở lại chánh điện một xá.

**NA MO A MI TUO FO...**

*Nam mô A Di Đà Phật...*

/ / O kinh hành

O // O // O / O kết thúc

Trai chủ đứng yên, Sư lên thượng hương xong trở lại bồ đoàn 3 lạy 1 xá rồi lên Đàn, xướng đến Nam mô Hương Lai Tập Bồ Tát Sư xá, Trai chủ 3 lạy.

**LU XIANG ZHA RUO FA JIE MENG**

*Lư hương xạ nhiệt pháp giới môn*

▽ // O // ॐ // O // O

**XUN ZHU FO HAI HUI XI**

*huân chư Phật hải hội tất*

// O // O // O // O // O // O ▽



**YAO WEN**                      **SUI CHU JIE XIANG YUN**  
*diêu văn*                      *tùy xử kiệt tường vân*  
0 // ⊗ / 0 // 0 / 0 / 0 / 0      // 0      //      0 ▽ /

**CHENG YI FANG YIN**  
                                 *thành ý phương ân*  
0 // ⊗ / 0 // 0 /      0 /      0 /      0      // 0      // 0      //

**ZHU FO XIAN QUAN SHEN NA MO YUN**  
*chư Phật hiện toàn thân Nam mô Vân*  
0      //      0 ▽ /      0 //      ⊗ / 0 /      / 0 /      0 /

**LAI JI PU SA MO HE**  
*Lai Tập Bồ Tát Ma Ha*  
0 /      0      // 0      // 0      // 0      // 0 ▽ /      0 //

**SA NA MO YUN LAI JI PU SA**  
*Tát Nam mô Vân Lai Tập Bồ Tát*  
⊗ / 0 /      / 0 /      0 /      0 /      0      // 0      // 0

**MO HE SA NA MO YUN LAI**  
*Ma Ha Tát Nam mô Vân Lai*  
// 0      // 0 /      0 //      0 / 0 /      / 0 /      ⊗ /      0 /

**JI PU SA MO HE SA**  
*Tập Bồ Tát Ma Ha Tát*  
0      // 0      // 0      //      ⊗      //      0 ▽ /      / 0 / 0 /      ⊗

**KHAI THỊ**

Sư cầm một nén hương ngấn đưa lên trán đọc.

Một nén hương này, cội rễ vượt ngoài thời kiếp, nhánh trùn khắp hư không, tâm này chẳng phải do trời đất sanh thành, thì há thuộc âm dương tạo hóa. Nay đốt trong lu hương (tiếp nén nhang) cung kính cúng dường, Thường Trụ Tam Bảo, sát hải vạn linh, Cực Lạc đạo sư, A Di Đà Phật Quán Âm Thế Chí, Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát. Sư xướng:  
 Dâng lên chân hương, Đại chúng hòa theo: Phổ đồng cúng dường.

<b>NA</b>	<b>MO</b>	<sup>bái</sup> <b> XIANG</b>	<b> YUN</b>	<b> GAI</b>	<b> PU</b>	<b> SA</b>
<i>Nam</i>	<i>mô</i>	<i>Hương</i>	<i>Vân</i>	<i>Cái</i>	<i>Bồ</i>	<i>Tát</i>
↘		○	//	○	// ○	// ○ //
<sup>lên</sup> <b>MO</b>	<b>HE</b>	<b>SA</b>	<b>NA</b>	<sup>bái</sup> <b>MO</b>	<b>XIANG</b>	<b>YUN</b>
<i>Ma</i>	<i>Ha</i>	<i>Tát</i>	<i>Nam</i>	<i>mô</i>	<i>Hương</i>	<i>Vân</i>
○	// ○ ↘ / ○ //	⊗ / ○ /	/ ○ /	○		//
<b>GAJ</b>	<b>PU</b>	<b>SA</b>	<sup>lên</sup> <b>MO</b>	<b>HE</b>	<b>SA</b>	
<i>Cái</i>	<i>Bồ</i>	<i>Tát</i>	<i>Ma</i>	<i>Ha</i>	<i>Tát</i>	
○	// ○	// ○	// ○	// ○ /	○ // ○ /	○ /
<sup>bái</sup> <b>NA</b>	<b>MO</b>	<b>XIANG</b>	<b>YUN</b>	<b>GAJ</b>	<b>PU</b>	<b>SA</b>
<i>Nam</i>	<i>mô</i>	<i>Hương</i>	<i>Vân</i>	<i>Cái</i>	<i>Bồ</i>	<i>Tát</i>
/ ○ /		⊗ /	○ /	○ // ○	// ○	//
<sup>lên</sup> <b>MO</b>	<b>HE</b>	<sup>xá</sup> <b>SA</b>				
<i>Ma</i>	<i>Ha</i>	<i>Tát</i>				
⊗	// ○ /	/ ○ /	○ /	⊗		

Trai chủ thêm 3 lạy 1 xá trước khi về chỗ ngồi.

▷ **NÀ MO LIAN CHI HAI HUI FO PU SA**  
*Nam mô Liên Trì Hải Hội Phật Bồ Tát (3 lần)*

▷ **FO SHUA A MI TUO JING** 佛說阿彌陀經  
**PHẬT THUYẾT A DI ĐÀ KINH**

Chấp tay

**RU SHI WO WEN: YI SHI FO ZAI SHE WEI**  
*Như thị ngã văn: nhất thời Phật tại Xá Vệ*

**GUO, QI SHU JI GU DU YUAN, YU DA BI QIU**  
*Quốc, Kỳ Thọ Cấp Cô Độc viên, dĩ đại tỳ kheo*

**SENG QIAN ER BAI WU SHI REN JU. JIE SHI**  
*tăng thiên nhị bá ngũ thập nhân câu giai thị*

**DA A LUO HAN ZHONG SUO ZHI SHI, ZHANG LAO**  
*đại A La Hán chúng sở tri thức, Trưởng Lão*

**SHE LI FO, MO HE MU JIAN LIAN, MO HE JIA**  
*Xá Lợi Phật, Ma Ha Mục Kiền Liên, Ma Ha Ca*

**SHE, MO HE JIA ZHAN YAN, MO HE JU CHI**  
*Diếp, Ma Ha Ca Chiên Diên, Ma Ha Câu Hy*

**LUO, LI PO DUO, ZHOU LI PAN TUO QIE, NAN**  
*La, Li Bà Đa, Châu Lợi Bàn Đà Đà, Nan*

**TUO, A NAN TUO, LUO HOU LUO, JIAO FAN BO**  
*Đà, A Nan Đà, La Hầu La, Kiều Phạm Ba*

**TI, BIN TOU LU PO LUO DUO, JIA LIU TUO YI, MO**  
*Đề, Tân Đầu Lô Phả La Đọa, Ca Lưu Đà Di, Ma*

**HE JIE BIN NUO, BO JU LUO, A NOU LOU TUO,**  
*Ha Kiếp Tân Na, Bạc Câu La, A Nậu Lôu Đà,*

**RU SHI DENG ZHU DA DI ZI, BING ZHU PU SA**  
*như thị đấng chư đại đệ tử, tinh chư Bồ Tát*

**MO HE SA. WEN SHU SHI LI FA WANG ZI, A**  
*Ma Ha Tát. Văn Thủ Sư Lợi Pháp Vương Tử, A*

**YI DUO PU SA, QIAN TUO HE TI PU SA, CHANG**  
*Đạt Đa Bồ Tát, Càn Đà Ha Đề Bồ Tát, Thường*

**JING JIN PU SA, YU RU SHI DENG ZHU DA PU SA,**  
*Tinh Tấn Bồ Tát, dữ như thị đấng chư đại Bồ Tát,*

**JI SHI TI HUAN YIN DENG, WU LIANG ZHU TIAN**  
*cập Thích Đề Hoàn Nhơn đấng, vô lượng chư Thiên*

◎ thả tay

**DA ZHONG JU. ER SHI FO GAO ZHANG LAO SHE**  
*đại chúng câu. Nhĩ thời Phật cáo Trưởng lão Xá*

**LI FO CONG SHI XI FANG GUO SHI WAN YI**  
*Lợi Phát tòng thị Tây Phương quá thập vạn ức*

**FO TU, YOU SHI JIE MING YUE JI LE QI TU**  
*Phật độ, hữu thế giới danh viết Cực Lạc kỳ độ*

**YOU FO, HAO A MI TUO, JIN XIAN ZAI SHUO**  
*hữu Phật, hiệu A Di Đà, kim hiện tại thuyết*

**FA, SHE LI FO! BI TU HE GU MING WEI JI LE?**  
*pháp, Xá Lợi Phát! Bỉ độ hà cố danh vi Cực Lạc?*

**QI GUO ZHONG SHENG WU YOU ZHONG KU, DAN**  
*Kỳ quốc chúng sanh vô hữu chúng khổ, đản*

**SHOU ZHU LE, GU MING JI LE. YOU SHE LI FO!**  
*thọ chư lạc, cố danh Cực Lạc. Hựu Xá Lợi Phát!*

**JI LE GUO TU QI CHONG LAN SHUN, QI**  
*Cực Lạc quốc độ thất trùng lan thuẫn, thất*

**CHONG LUO WANG, QI CHONG HANG SHU, JIE SHI**  
*trùng la vông, thất trùng hàng thọ, giai thị*

**SI BAO, ZHOU ZA WEI RAO, SHI GU BI GUO**  
*tứ bảo, châu táp vi nhiều, thị cố bỉ quốc*

**MING WEI JI LE. YOU SHE LI FO! JI LE GUO**  
*danh vi Cực Lạc. Hựu Xá Lợi Phát! Cực Lạc quốc*

**TU, YOU CHI BAO CHI, BA GONG DE SHUI,**  
*độ, hữu thất bảo trì, bát công đức thủy,*

**CHONG MAN QI ZHONG, CHI DI CHUN YI JIN SHA**  
*sung mãn kỳ trung, trì để thuận dĩ kim sa*

**BU DI. SI BIAN JIE DAO, JIN YIN LIU LI BO LI**  
*bồ địa. Tứ biên giai đạo, kim ngân lưu ly pha lê*

**HE CHENG, SHANG YOU LOU GE, YI YI JIN, YIN,**  
*hiệp thành, thượng hữu lầu các, diệp dĩ kim, ngân,*

**LIU LI, BO LI, CHE QU, CHI ZHU, MA NAO, ER**  
*lưu ly, pha lê, xa cừ, xích châu, mã não, nhi*

**YAN SHI ZHI. CHI ZHONG LIAN HUA DA RU**  
*nghiêm sức chi. Trì trung liên hoa đại như*

**CHE LUN, QING SE QING GUANG, HUANG SE**  
*xa luân, thanh sắc thanh quang, huỳnh sắc*

**HUANG GUANG, CHI SE CHI GUANG, BAI SE BAI**  
*huỳnh quang, xích sắc xích quang, bạch sắc bạch*

**GUANG, WEI MIAO XIANG JIE. SHE LI FO! JI**  
*quang, vi diệu hương khiết. Xá Lợi Phát! Cực*

**LE GUO TU CHENG JIU RU SHI GONG DE ZHUANG**  
*Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang*

**YAN. YOU SHE LI FO! BI FO GUO TU CHANG**  
*nghiêm. Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ thường*

**ZUO TIAN YUE, HUANG JIN WEI DI ZHOU YE LIU**  
*tác thiên nhạc, huỳnh kim vi địa trú dạ lục*



**SHI, YU TIAN MAN TUO LUO HUA, QI TU ZHONG**  
*thời, vũ thiên mạn Đà La hoa, kỳ độ chúng*

**SHENG CHANG YI QING DAN, GE YI YI GE**  
*sanh thường dĩ thanh đàn, các dĩ y kích*

**SHENG ZHONG MIAO HUA, GONG YANG TA FANG**  
*thạnh chúng diệu hoa, cúng dường tha phương*

**SHI WAN YI FO, JI YI SHI SHI HUAN DAO**  
*thập vạn ức Phật, tức dĩ thực thời, hoàn đảo*

**BEN GUO, FAN SHI JING XING. SHE LI FO! JI**  
*bổn quốc, phạn thực kinh hành. Xá Lợi Phật! Cực*

**LE GUO TU CHENG JIU RU SHI GONG DE ZHUANG**  
*Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang*

**YAN. FU CI SHE LI FO! BI GUO CHANG YOU**  
*nghiêm. Phục thứ Xá Lợi Phật! Bỉ quốc thường hữu*

**ZHONG ZHONG QI MIAO ZA SE ZHI NIAO: BAI HE,**  
*chúng chúng kỳ diệu tạp sắc chi diệu: Bạch Hạc,*

**KONG QUE, YING WU, SHE LI, JIA LING PIN QIE,**  
*Khổng Trức, Anh Vũ, Xá Lợi, Ca Lăng Tần Già,*

**GONG MING ZHI NIAO, SHI ZHU ZHONG NIAO**  
*Cộng Mạng chi diệu, thị chư chúng diệu*

**ZHOU YE LIU SHI, CHU HE YA YIN QI YIN YAN**  
*trú dạ lục thời, xuất hòa nhĩ âm, kỳ âm diễn*

**CHANG; WU GEN, WU LI, QI PU TI FEN, BA SHENG**  
*xương; ngũ căn, ngũ lực, thất bồ đề phần, bát thánh*

**DAO FEN, RU SHI DENG FA, QI TU ZHONG SHENG**  
*đạo phần, như thị đẳng pháp, kỳ độ chúng sanh*

**WEN SHI YIN YI, JIE XI NIAN FO, NIAN FA, NIAN**  
*văn thị âm dĩ, giai tất niệm Phật, niệm Pháp, niệm*

**SENG. SHE LI FO! RU WU WEI CI NIAO SHI SHI ZUI**  
*Tăng. Xá Lợi Phát! nhữ vật vị thử điều, thật thị tội*

**BAO SUO SHENG. SUO YI ZHE HE? BI FO GUO TU**  
*báo sở sanh. Sở dĩ giả hà? Bỉ Phật quốc độ*

**WU SAN E DAO. SHE LI FO! QI FO GUO TU**  
*vô tam ác đạo. Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ*

**SHANG WU E DAO ZHI MING HE KUANG YOU SHI,**  
*thượng vô ác đạo chi danh hà hưởng hữu thật,*

**SHI ZHU ZHONG NIAO, JIE SHI A MI TUO FO YU**  
*thị chư chúng điều, giai thị A Di Đà Phật dục*

**LING FA YIN XUAN LIU BIAN HUA SUA ZUO.**  
*linh pháp âm tuyên lưu biến hóa sở tác.*

**SHE LI FO! BI FO GUO TU, WEI FENG CHUI**  
*Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ, vi phong xuy*

**DONG ZHU BAO HANG SHU, JI BAO LUO WANG,**  
*động chư bảo hàng thọ, cập bảo la võng,*

**CHU WEI MIAO YIN, PI RU BAI QIAN ZHONG YUE,**  
*xuất vi diệu âm, thí như bách thiên chủng nhạc,*

**TONG SHI JU ZUO WEN SHI YIN ZHE, ZI RAN JIE**  
*đồng thời cụ tác văn thị âm giả, tự nhiên giai*

**SHENG NIAN FO, NIAN FA, NIAN SENG ZHI XIN.**  
*sinh niệm Phật, niệm Pháp, niệm Tăng chí tâm.*

**SHE LI FO! QI FO GUO TU CHENG JIU RU**  
*Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ thành tựu như*

**SHI GONG DE ZHUANG YAN. SHE LI FO! YU RU**  
*thị công đức trang nghiêm. Xá Lợi Phát! ư như*

**YI YUN HE? BI FO HE GU HAO A MI TUO? SHE**  
*ý vân hà? Bỉ Phật hà cố hiệu A Di Đà? Xá*

**LI FO! BI FO GUANG MING WU LIANG, ZHAO**  
*Lợi Phát! Bỉ Phật quang minh vô lượng, chiếu*

**SHI FANG GUO, WU SUO ZHANG AI SHI GU HAO**  
*thập phương quốc, vô sở chướng ngại thị cố hiệu*

**WEI A MI TUO. YOU SHE LI FO! BI FO SHOU**  
*vi A Di Đà. Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật thọ*

**MING, JI QI REN MIN, WU LIANG WU BIAN A**  
*mạng, cập kỳ nhơn dân, vô lượng vô biên A*

**SENG QI JIE, GU MING A MI TUO. SHE LI FO!**  
*tăng kỳ kiếp, cố danh A Di Đà. Xá Lợi Phát!*

**A MI TUO FO CHENG FO YI LAI, YU JIN SHI JIE.**  
*A Di Đà Phật thành Phật dĩ lai, u kim thập kiếp.*

**YOU SHE LI FO! BI FO YOU WU LIANG WU**  
*Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật hữu vô lượng vô*

**BIAN SHENG WEN DI ZI, JIE A LUO HAN, FEI SHI**  
*biên Thanh Văn đệ tử, giai A La Hán, phi thị*

**SUAN SHU ZHI SUO NENG ZHI; ZHU PU SA ZHONG**  
*toán số chi sở năng tri; chư Bồ Tát chúng diệc*

**YI FU RU SHI. SHE LI FO! BI FO GUO TU CHENG**  
*phục như thị. Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ thành*

**JIU RU SHI GONG DE ZHUANG YAN. YOU SHE LI**  
*tựu như thị công đức trang nghiêm. Hựu Xá Lợi*

**FO! JI LE GUO TU ZHONG SHENG SHENG ZHE, JIE**  
*Phát! Cực Lạc quốc độ chúng sanh sanh giả, giai*

**SHI A PI BA ZHI, QI ZHONG DUO YOU YI SHENG**  
*thị A Bệ Bát trí, kỳ trung đa hữu nhất sanh*

**BU CHU QI SHU SHEN DUO FEI SHI SUAN SHU**  
*bổ xứ kỳ số thậm đa phi thị toán số*

**SUO NENG ZHI ZHI, DAN KE YI WU LIANG WU**  
*sở năng tri chi, đản khả dĩ vô lượng vô*

**BIAN A SENG QI SHUO. SHE LI FO! ZHONG SHENG**  
*biên a tăng kỳ thuyết. Xá Lợi Phát! chúng sanh*

**WEN ZHE YING DANG FA YUAN, YUAN SHENG BI**  
*văn giả ưng đương phát nguyện, nguyện sanh bỉ*

**GUO, SUO YI ZHE HE? DE YU RU SHI ZHU SHANG**  
*quốc, sở dĩ giả hà? Đắc dữ như thị chư thượng*

**SHAN REN JU HUI YI CHU. SHE LI FO! BU KE**  
*thiện nhân câu hội nhất xứ. Xá Lợi Phát! Bất khả*

**YI SHAO SHAN GEN FU DE YIN YUAN DE SHENG**  
*dĩ thiểu thiện căn phước đức nhân duyên đắc sanh*

**BI GUO. SHE LI FO! RUO YOU SHAN NAN ZI, SHAN**  
*bỉ quốc. Xá Lợi Phát! nhược hữu thiện nam tử, thiện*

**NUU REN, WEN SHUO A MI TUO FO, ZHI CHI**  
*nữ nhân, văn thuyết A Di Đà Phật, chấp trì*

**MING HAO, RUO YI RI, RUO ER RI, RUO**  
*đanh hiệu, nhược nhất nhật, nhược nhị nhật, nhược*

**SAN RI, RUO SI RI, RUO WU RI, RUO LIU RI,**  
*tam nhật, nhược tứ nhật, nhược ngũ nhật, nhược lục nhật,*

**RUO QI RI, YI XIN BU LUAN, QI REN LIN**  
*nhược thất nhật, nhất tâm bất loạn, kỳ nhân lâm*

**MING ZHONG SHI. A MI TUO FO YU ZHU SHENG**  
*mạng chung thời. A Di Đà Phật, dĩ chư Thánh*

**ZHONG XIAN ZAI QI QIAN, SHI REN ZHONG SHI**  
*chúng hiện tại kỳ tiền, thị nhân chung thời*

**XIN BU DIAN DAO JI DE WANG SHENG A MI**  
*tâm bất điên đảo tức đắc vãng sanh A Di*

**TUO FO JI LE GUO TU. SHE LI FO! WO JIAN**  
*Đà Phật Cực Lạc quốc độ. Xá Lợi Phật! Ngã kiến*

**SHI LI GU SHUO CI YAN: RUO YOU ZHONG SHENG**  
*thị lợi cố thuyết thử ngôn: nhược hữu chúng sanh*

**WEN SHI SHUO ZHE YING DANG FA YUAN, SHENG**  
*văn thị thuyết giả ưng đương phát nguyện, sanh*

**BI GUO TU. SHE LI FO! RU WO JIN ZHE ZAN**  
*bỉ quốc độ. Xá Lợi Phật! như ngã kim giả tán*



© chấp tay

**TAN A MI TUO FO BU KE SI YI GONG DE ZHI LI.**  
*thán A Di Đà Phật bất khả tư nghĩ công đức chi lợi.*

**DONG FANG YI YOU A CHU PI FO, XU MI**  
*Đông phương diệc hữu A Sóc Bộ Phật, Tu Di*

**XIANG FO, DA XU MI FO, XU MI GUANG FO,**  
*Tướng Phật, Đại Tu Di Phật, Tu Di Quang Phật,*

**MIAO YIN FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU**  
*Diệu Âm Phật. Như thị đẳng hằng hà sa số*

**ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*chư Phật các u kỳ quốc xuất quang trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đẳng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghì Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! NAN FANG SHI JIE YOU**  
*Kinh. Xá Lợi Phát! Nam phương thể giới hữu*

**RI YUE DENG FO, MING WEN GUANG FO,**  
*Nhật Nguyệt Đăng Phật, Danh Văn Quang Phật,*

**DA YAN JIAN FO, XU MI DENG FO, WU LIANG**  
*Đại Diệm Kiên Phật, Tu Di Đăng Phật, Vô Lượng*

**JING JIN FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU**  
*Tinh Tấn Phật. Như thị đẳng hằng hà sa số*

**ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*chư Phật các ư kỳ quốc xuất quảng trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đẳng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghi Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! XI FANG SHI JIE YOU**  
*Kinh. Xá Lợi Phát! Tây phương thế giới hữu*

**WU LIANG SHOU FO, WU LIANG XIANG FO,**  
*Vô Lượng Thọ Phật, Vô Lượng Tướng Phật,*

**WU LIANG CHUANG FO, DA GUANG FO, DA**  
*Vô Lượng Tràng Phật, Đại Quang Phật, Đại*

**MING FO, BAO XIANG FO, JING GUANG FO.**  
*Minh Phật, Bảo Tướng Phật, Tịnh Quang Phật.*

**RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO GE YU**  
*Như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật các w*

**QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG BIAN**  
*kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng biến*

**FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO CHENG**  
*phú tam thiên đại thiên thể giới thuyết thành*

**SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG XIN**  
*thật ngôn: như đẳng chúng sanh đương tín*

**SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG DE YI**  
*thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công Đức Nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá Lợi Phật!*

**BEI FANG SHI JIE YOU YAN JIAN FO, ZUI**  
*Bắc phương thế giới hữu Diệm Kiên Phật, Tối*

**SHENG YIN FO, NAN JU FO, RI SHENG FO,**  
*Thắng Âm Phật, Nan Trở Phật, Nhật Sanh Phật,*

**WANG MING FO. RU SHI DENG HENG HE SHA**  
*Võng Minh Phật. Như thị đấng hằng hà sa*

**SHU ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*số chư Phật các u kỳ quốc xuất quang trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đấng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghì Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! XIA FANG SHI JIE YOU SHI**  
*Kinh. Xá Lợi Phát! Hạ phương thể giới hữu Sư*

**ZI FO, MING WEN FO, MING GUANG FO,**  
*Tử Phật, Danh Văn Phật, Danh Quang Phật,*

**DA MO FO, FA CHUANG FO, CHI FA FO.**  
*Đạt Ma Phật, Pháp Tràng Phật, Trì Pháp Phật.*

**RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO GE YU**  
*Như thị đấng hằng hà sa số chư Phật các u*

**QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG BIAN**  
*kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng biến*

**FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO CHENG**  
*phú tam thiên đại thiên thể giới thuyết thành*

**SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG XIN**  
*thật ngôn: như đẳng chúng sanh đương tín*

**SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG DE YI**  
*thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công Đức Nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá Lợi Phật!*

**SHANG FANG SHI JIE YOU FAN YIN FO, XIU**  
*Thượng phương thế giới hữu Phạm Âm Phật, Túc*

**WANG FO, XIANG SHANG FO, XIANG GUANG**  
*Vương Phật, Hương Thượng Phật, Hương Quang*

**FO, DA YAN JIAN FO, ZA SE BAO HUA YAN**  
*Phật, Đại Diệm Kiên Phật, Tạp Sắc Bảo Hoa Nghiêm*

**SHEN FO, SUO LUO SHU WANG FO, BAO HUA DE**  
*Thân Phật, Ta La Thọ Vương Phật, Bảo Hoa Đức*

**FO, JIAN YI QIE YI FO, RU XU MI SHAN**  
*Phật, Kiến Nhất Thiết Nghĩa Phật, Như Tu Di Sơn*

**FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO**  
*Phật. Như thị đấng hàng hà sa số chư Phật,*

**GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG**  
*các w kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng*

**BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO**  
*biến phú tam thiên đại thiên thể giới thuyết*

**CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG**  
*thành thật ngôn: như đấng chúng sanh đương*

**XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG**  
*tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công*

**DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE**  
*Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá*

◎ thả tay

**LI FO! YU RU YI YUN HE? HE GU MING WEI YI**  
*Lợi Phật! Ư như ý vân hà? Hà cố danh vi nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*thiết chư Phật sở hộ niệm kinh. Xá Lợi Phật!*

**RUO YOU SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN WEN**  
*nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân văn*

**SHI JING SHOU CHI ZHE JI WEN ZHU FO MING**  
*thị kinh thọ trì giả cập văn chư Phật danh*

**ZHE, SHI ZHU SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN JIE**  
*giả, thị chư thiện nam tử, thiện nữ nhân giai*

**WEI YI QIE ZHU FO ZHI SUO HU NIAN, JIE DE**  
*vi nhất thiết chư Phật chi sở hộ niệm, giai đắc*

**BU TUI ZHUAN YU A NOU DUO LUO SAN MIAO**  
*bất thối chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu*

**SAN PU TI. SHI GU SHE LI FO! RU DENG JIE**  
*Tam Bồ Đề. Thị cố Xá Lợi Phát! Nhữ đẳng giai*

**DANG XIN SHOU WO YU JI ZHU FO SUO SHUO.**  
*đương tín thọ ngũ ngữ cập chư Phật sở thuyết.*

**SHE LI FO! RUO YOU REN YI FA YUAN, JIN FA**  
*Xá Lợi Phát! Nhược hữu nhân dĩ phát nguyện, kim phát*

**YUAN, DANG FA YUAN, YU SHENG A MI TUO FO**  
*nguyện, đương phát nguyện, dục sanh A Di Đà Phật*

**GUO ZHE SHI ZHU REN DENG JIE DE BU TUI**  
*quốc giả thị chư nhân đẳng giai đắc bất thối*

**ZHUAN YU A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU TI,**  
*chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề,*

**YU BI GUO TU RUO YI SHENG, RUO JIN SHENG,**  
*ư bỉ quốc độ nhược dĩ sanh, nhược kim sanh,*

**RUO DANG SHENG, SHI GU SHE LI FO! ZHU**  
*nhược đương sanh, thị cố Xá Lợi Phát! chư*

**SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN, RUO YOU XIN**  
*thiện nam tử, thiện nữ nhân, nhược hữu tín*

**ZHE, YING DANG FA YUAN SHENG BI GUO TU. SHE**  
*giả, ưng đương phát nguyện sanh bỉ quốc độ. Xá*

**LI FO! RU WO JIN ZHE CHENG ZAN ZHU FO**  
*Lợi Phát! Như ngã kim giả xưng tán chư Phật*

**BU KE SI YI GONG DE, BI ZHU FO DENG YI**  
*bất khả tư nghì công đức, bỉ chư Phật đẳng diệc*

**CHENG ZAN WO BU KE SI YI GONG DE, ER**  
*xưng tán ngã bất khả tư nghì công đức, nhi*

**ZUO SHI YAN: SHI JIA MOU NI FO, NENG WEI**  
*tác thị ngôn: Thích Ca Mâu Ni Phật, năng vi*

**SHEN NAN XI YOU ZHI SHI, NENG YU SUO PO**  
*thậm nan hy hữu chi sự, năng ư Ta Bà*

**GUO TU WU ZHUO E SHI JIE ZHUO, JIAN ZHUO,**  
*quốc độ ngũ trước ác thế kiếp trước, kiến trước,*

**FAN NAO ZHUO, ZHONG SHENG ZHUO, MING ZHUO**  
*phiền não trước, chúng sanh trước, mạng trước*



**ZHONG, DE A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU**  
*trung, đắc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ*

**TI, WEI ZHU ZHONG SHENG SHUO SHI YI QIE**  
*Đề, vi chư chúng sanh thuyết thị nhất thiết*

**SHI JIAN NAN XIN ZHI FA. SHE LI FO! DANG**  
*thế gian nan tín chi pháp. Xá Lợi Phát! đương*

**ZHI WO YU WU ZHUO E SHI, XING CI NAN**  
*tri ngã u ngũ trước ác thế, hành thử nan*

**SHI DE A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU TI,**  
*sự đắc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề,*

**WEI YI QIE SHI JIAN SHUO CI NAN XIN ZHI**  
*vi nhất thiết thế gian thuyết thử nan tín chi*

**FA, SHI WEI SHEN NAN, FO SHUO CI JING YI.**  
*pháp, thị vi thậm nan, Phật thuyết thử kinh dĩ.*

**SHE LI FO! JI ZHU BI QIU, YI QIE SHI**  
*Xá Lợi Phát! cập chư Tỳ Kheo, nhất thiết thế*

**JIAN TIAN REN A XIU LUO DENG WEN FO**  
*gian Thiên Nhân A Tu La đắng văn Phật*

**SUO SHUO, HUAN XI XIN SHOU, ZUO LI ER QU.**  
*sở thuyết, hoan hỷ tín thọ, tác lễ nhi khứ.*

**FO SHUO A MI TUO JING**  
*Phật thuyết A Di Đà kinh*

**BA YI QIE YE ZHANG GEN BEN**  
*Bạt nhất thiết nghiệp chướng căn bản*

**DE SHENG JING TU TUO LUO NI**  
*Đắc sanh Tịnh Độ Đà La Ni*

▷ **NA MO A MI DUO PO YE, DUO TA QIE DUO**  
*Nam mô a di đà bà dạ, đa tha dà đa*

**YE, DUO DI YE TA, A MI LI DOU PO PI, A MI LI**  
*dạ, đa địa dạ tha, a di rị đô bà tỳ, a di rị*

**DUO XI DAN PO PI, A MI LI DUO PI JIA LAN DI,**  
*đa tất đām bà tỳ, a di rị đa tỳ ca lan đế,*

**A MI LI DUO PI JIA LAN DUO, QIE MI NI, QIE**  
*a di rị đa tỳ ca lan đa, dà di nị dà*

**QIE NUO, ZHI DUO JIA LI, SUO PO HE**  
*dà na, chỉ đa ca lệ ta bà ha (3 lần)*

▷ 〇 / 〇 / 〇

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma*  
/ / 〇 // 〇 // 〇 // 〇 // 〇

<b>HE</b>	<b>SA</b>	<b>NA</b>	<b>MO</b>	<b>LIAN</b>	<b>CHI</b>	<b>HUI</b>	<b>PU</b>
<i>Ha</i>	<i>Tát</i>	<i>Nam</i>	<i>mô</i>	<i>Liên</i>	<i>Trì</i>	<i>Hội</i>	<i>Bồ</i>
//	o/	o/	⊗	/	/	o	//
							o

<b>SA</b>	<b>MO</b>	<b>HE</b>	<b>SA</b>	<b>NA</b>	<b>MO</b>	<b>LIAN</b>
<i>Tát</i>	<i>Ma</i>	<i>Ha</i>	<i>Tát</i>	<i>Nam</i>	<i>mô</i>	<i>Liên</i>
//	o	//	o	//	o/	o/
						o
				/	/	⊗

<b>CHI</b>	<b>HUI</b>	<b>PU</b>	<b>SA</b>	<b>MO</b>	<b>HE</b>	<b>SA</b>
<i>Trì</i>	<i>Hội</i>	<i>Bồ</i>	<i>Tát</i>	<i>Ma</i>	<i>Ha</i>	<i>Tát</i>
//	o	//	o	//	o	//
						⊗
				//	⊗	//
						o/
						o/
						⊗

Sư gõ thước lên bàn đọc khai thị.

### KHAI THỊ

Thế Giới duyên gì tên Cực Lạc  
 Bởi do các khổ không hề xâm  
 Người tu hành muốn tìm đường quay về  
 Phải ngay trong trần lao liễu tự tâm

Tâm Tâm tức Phật, ví như đề hồ, tô lạc đều chế từ sữa.  
 Phật Phật duy tâm, vòng, xuyên, bình, mâm gốc từ vàng  
 chế ra. Đường xa mười vạn ức, Đông Tây nào ngăn cách,  
 nhị lục thời trung (trong hai mươi bốn giờ) Phàm, Thánh  
 cùng đường, chấp tay đánh lễ trước tướng bạch ngọc hào,  
 như sao sáng ngời, như mặt trời rạng rỡ, ca ngâm khen  
 ngợi dung nhan vàng ròng, sét động sấm rền, như mặt trăng  
 trong sáng, nơi nào có nước đều hiện bóng, như mây công  
 đức, không núi nào chẳng phủ, như hương tượng vượt sông

(Người tu muốn vượt biển luân hồi). Nhất tâm vừa niệm câu hồng danh liền vượt hai thứ sanh tử, như chim Ca Lãng vừa ra khỏi vỏ, tiếng hót vi diệu, vượt trội ngàn lần các âm thanh khác.

Dùng tình thức suy nghĩ, khó hiểu thấu, một niệm hồi quang liền thấy tự tánh, cảnh giới rốt ráo nào phải ngoài tâm, buông bỏ vọng tưởng, phân biệt, chấp trước, thập pháp giới, nhất chân pháp giới, rõ ràng ở trước mắt.

Xét kỹ như thế, hiện giờ đại chúng, (Hệ Niệm) Di Đà làm Phật sự ba thời, không xen việc tu chứng của Tông môn, phương pháp tu khác được Di Đà đích thân thọ ký, vậy phải niệm như thế nào? Sư gõ thước lên bàn, đọc tiếp.

Gió thổi hàng cây báu, ngân vang diệu pháp  
Ao sen bốn màu tỏa sáng sắc hương

### KỆ TÁN PHẬT 讚佛偈

Chấp tay

**A MI TUO FO SHEN JIN SE**

*A Di Đà Phật thân kim sắc*

▽○ // ○ // ○ / ○ / ◎ //

**XIANG HAO GUANG MING WU DENG LUN**

*Tướng hảo quang minh vô đẳng luân*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**BAI HAO WAN ZHUAN WU XU MI**

*Bạch hào uyển chuyển ngũ Tu Di*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**GAN MU CHENG QING SI DA HAI**

*Cám mục trùng thanh tứ đại hải*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**GUANG ZHONG HUA FO WU SHU YI**

*Quang trung hóa Phật vô số ức*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**HUA PU SA ZHONG YI WU BIAN**

*Hóa Bồ Tát chúng diệc vô biên*

○ // ○ // ○ / ○ / ⊙ //

**SI SHI BA YUAN DU ZHONG SHENG**

*Tứ thập bát nguyện độ chúng sanh*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**JIU PIN XIAN LING DENG BI AN**

*Cửu phẩm hàm linh đăng bỉ ngạn*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**NA MO XI FANG JI LE SHI JIE**

*Nam mô Tây Phương Cực Lạc thế giới*

▽○ // ○ // ○ // ○ / ⊙ //

**DA CI DA BEI A MI TUO FO**

*đại từ đại bi A Di Đà Phật*

○ // ○ / ○ // ○ // ⊙ / ○

Thả tay, niệm từ 6 chữ chuyển 4 chữ, kết thúc 9 chương 15 trống.

ĐỆ NHẤT ĐẠI NGUYỆN 第一大願

Chấp tay  
**DI YI DA YUAN GUANG XIANG MI**  
*Đệ nhất đại nguyện quán tưởng Di*  
 ▽ // 0 // 0 // 0 // 0 //

**TUO SI SHI BA YUAN DU SUO PO**  
*Đà tứ thập bát nguyện độ Sa Bà*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 ▽ / 0 // 0 // 0 //

**JIU PIN YONG JIN BO**  
*cửu phẩm đồng kim ba*  
 0 // 0 / 0 / 0 / 0 // 0 // 0 ▽ / 0 // 0 // 0 // 0 //

**BAO WANG JIAO LUO DU WANG**  
*bảo vương giao la độ vong*  
 0 / 0 / 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**LING CHU AI HE**  
*linh xuất ái hà*  
 / 0 / 0 / 0

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 1, 2)*  
 / / 0 / / 0 // 0 / 0 / 0 //

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 3)*  
 / / 0 / / 0 // 0 // 0 // 0 //

Sư gõ thước lên bàn đọc khai thị.

## KHAI THỊ

Các khổ đều từ tham dục ra  
Không biết tham dục khởi từ đâu  
Do quên tự tánh Di Đà Phật  
Tạp niệm dòn dập đều là ma

Trong giáo pháp có nói: “Sanh mà vô sanh, Pháp Tánh vắng lặng, vô sanh mà sanh, nghiệp nhân quả báo đành rành”. Như “sanh” vừa nói đó, chính là dấu vết sanh diệt của chúng sanh. Còn “vô sanh” chính là bản tánh tịch diệt của chư Phật. Pháp Tánh vắng lặng, là linh diệu sáng suốt, thanh tịnh, huyền diệu, chân thường, ai ai cũng sẵn có, người người vốn đầy đủ. Chỉ vì thoát đầu một niệm không giác ngộ, đột nhiên động tâm, nhận lầm vọng tưởng là chân tâm, làm mê mất bản tánh, theo đuổi vật dục. Do vậy, bị lưới nghiệp quán trói, lưu chuyển trong năm đường, theo nghiệp báo mãi thăng trầm trong sanh tử luân hồi, từ vô thủy kiếp cho đến ngày nay chưa từng gián đoạn.

Nên biết: Sanh tự duyên sanh, nhưng Pháp Tánh không sanh cùng với duyên. Diệt thì duyên tự diệt, chứ Pháp Tánh chẳng diệt theo duyên. Do vậy nói: “Pháp Tánh vắng lặng”. Đó là nói về: “Sanh mà vô sanh”!

Còn “Vô sanh mà sanh” là chúng sanh bị mê vọng nhập tâm, chứa nghiệp thành quả, nên nhận chịu luân hồi, lầm thấy có sanh diệt. Bản thể của Pháp Tánh, ví như gương hiển hiện hình ảnh, như viên ngọc phản chiếu màu sắc. Nên biết: Ánh sáng của gương vốn tịnh, bản thể của viên ngọc không có tỳ vết. Vật và cảnh soi rõ lẫn nhau, hình sắc chẳng trái nghịch. Hình sắc chỉ là cảnh vật ở bên ngoài, do vọng chấp nên mới có nghiệp nhân quả báo. Bởi thế, trong cảnh sanh diệt, chư Phật thấy rõ “vô sanh”.

Trong “vô sanh trạm nhiên”, chúng sanh chỉ thấy sanh diệt. Bởi mê và ngộ sai khác, nên cảnh giới thấy được cũng khác nhau. Sự thật: “Sanh không có tự tánh, mà vô sanh cũng không có tự tánh”. Hễ ngộ rồi thì sanh diệt tức là vô sanh, khi mê thì vô sanh trở thành sanh diệt. Do vậy, lia khỏi [chân tướng] này thì không còn gì khác, đây chỉ là một thể mà danh xưng có khác nhau.

Xét kỹ như vậy, A Di Đà Phật chính là tâm ta, tâm ta chính là A Di Đà Phật. Cõi Tịnh Độ chính là phương này, phương này chính là Tịnh Độ. Đây là bởi do mê ngộ nên tự khác nhau, phàm và Thánh nào có sai biệt! Vậy nên, hiện tiền đại chúng, hãy đem “tự tánh A Di Đà Phật” và “Thiệt căn” của đại chúng, cùng nhau vận chuyển pháp luân căn bản rộng khắp. Các nhân giả còn gì vướng mắc nữa chăng? Hiểu thấu chăng? Sư gõ thước đọc tiếp.

Sanh diệt vô sanh, sanh bất sanh,  
Cực Lạc không cấm ngăn người về?  
Nào ai biết hồng trần muôn trượng  
Búp sen xòe nở rạng trắng thanh.

Sư đọc xong, chập khánh chuyển sang mở nhỏ.

Chấp tay                      Trai chủ 3 lạy 1 xá, đại chúng đứng lên  
**NA MO XI FANG JI LE SHI JIE**  
*Nam mô Tây Phương Cực Lạc thế giới*  
 ▼    //   0       //    0    //   0 /   0    //

**DA CI DA BEI            A MI TUO FO**  
*đại từ đại bi            A Di Đà Phật*  
 0    //   0 /   0   //   0   //   0 /   0



**NA MO A MI TUO FO...**

*Nam mô A Di Đà Phật...*

/ / O kinh hành

O // O // O / O kết thúc

Sư xuống đàn cùng Trai chủ theo nhóm pháp khí niệm Phật qua bàn Địa Tạng, nửa đường Hương đăng phát nhang. Sư thượng hương xong lui ra Trai chủ thượng hương xong đứng 2 bên.

Chấp tay

**NA MO GUAN SHI YIN PU SA**

*Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát (3 lần)*

▼ // O // O / O / ◎ //

**NA MO DA SHI ZHI PU SA**

*Nam mô Đại Thế Chí Bồ Tát (3 lần)*

O // O // O / O / O //

**NA MO QING JING DA HAI ZHONG PU SA**

*Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát (lần 1, 2)*

O // O // O // O / O / ◎ //

**NA MO QING JING DA HAI ZHONG PU SA**

*Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát (lần 3)*

O // ◎ // O // ◎ / O / ◎

Chấp tay

**YI ZHE LI JING ZHU FO**

*Nhất giả lễ kính chư Phật*

**ER ZHE CHENG ZAN RU LAI**

*Nhị giả xưng tán Như Lai*

**SAN ZHE GUANG XIU GONG YANG**

*Tam giả quảng tu cúng dường*

**SI ZHE CHAN HUI YE ZHANG**

*Tứ giả sám hối nghiệp chương*

**WU ZHE SUI XI GONG DE**

*Ngũ giả tùy hỷ công đức*

**LIU ZHE QING ZHUAN FA LUN**

*Lục giả thỉnh chuyển pháp luân*

**QI ZHE QING FO ZHU SHI**

*Thất giả thỉnh Phật trụ thế*

**BA ZHE CHANG SUI FO XUE**

*Bát giả thường tùy Phật học*

**JIU ZHE HENG SHUN ZHONG SHENG**

*Cửu giả hằng thuận chúng sanh*

**SHI ZHE PU JIE HUI XIANG**

*Thập giả phổ giai hồi hướng*

**ZHONG SHENG WU BIAN SHI YUAN DU**

*Chung sanh vô biên thế nguyện độ*

**FAN NAO WU JIN SHI YUAN DUAN**

*Phiền não vô tận thế nguyện đoạn*

**FA MEN WU LIANG SHI YUAN XUE**

*Pháp môn vô lượng thế nguyện học*

◎ **FÒ DAO WU SHANG SHI YUAN CHENG**

*Phật đạo vô thượng thế nguyện thành*

**PHẬT BẢO TÁN 佛寶讚**

Sư vào xá rồi ra, Trai chủ vào nghe theo tiếng Dẫn lễ 3 lạy 1 xá, xong đứng 2 bên.

Chấp tay

**FÒ**                      <sup>bái</sup> **BAO**    <sup>bái</sup> **ZAN**    **WU**    <sup>lên</sup> **QIONG**

*Phật*                      *bảo*    *tán*    *vô*    *cùng*

▼                      ▼//○ // ○ // ○▼/ ○//◎/○//○/

**GONG**                      <sup>bái</sup> **CHENG**                      **WU**                      <sup>lên</sup> **LIANG**    **JIE**    **ZHONG**

*công*                      *thành*                      *vô*                      *lượng*    *kiếp*    *trung*

○/                      ○/ ○ // ○ // ○ // ○ // ○ // ○

**WEI**    **WEI**    **ZHANG**    <sup>lên</sup> **LIU**    <sup>xá</sup> **ZI**    **JIN**

*nguy*    *nguy*    *trượng*    *lục*    *tử*    *kim*

//○ //○ // ○ // ○ // ○ // ○ //

**RONG**                      **JUE**    **DAO**                      **XUE**    **SHAN**    **FENG**

*dung*                      *giác*    *đạo*                      *tuyệt*    *son*    *phong*

○ //○ // ○ // ○ // ○ // ○ // ○ // ○▼/

**MEI**    **JI**    **YU**    **HAO**    **GUANG**    **CAN**

*mi*    *tế*    *ngọc*    *hào*    *quang*    *xán*

○//◎/○//○/ ○/ ○/ ○ // ○ // ○ //

	<b>LAN</b>		<b>ZHAO</b>		<b>KAI</b>	
	<i>lạn</i>		<i>chiếu</i>		<i>khai</i>	
	○	//○	//○	○\	○//⊗/○//○/	○/ ○/ ○ //
<b>LIU</b>	<b>DAO</b>	<b>HUN</b>	<b>MENG</b>			<b>LONG</b>
<i>lục</i>	<i>đạo</i>	<i>hôn</i>	<i>mông</i>			<i>Long</i>
○	//○	○	//○	○	//○	//○ //○
<b>HUA</b>	<b>SAN</b>	<b>HUI</b>	<b>YUAN</b>	<b>XIANG</b>	<b>FENG</b>	<b>YAN</b>
<i>Hoa</i>	<i>tam</i>	<i>hội</i>	<i>nguyên</i>	<i>trương</i>	<i>phùng</i>	<i>diễn</i>
//	○	//	○	//	○	//○ //○
<b>SHUO</b>	<b>FA</b>	<b>ZHEN</b>	<b>ZONG</b>			
<i>thuyết</i>	<i>pháp</i>	<i>chân</i>	<i>tông</i>			
//	○	//○	//○	//○\	○//⊗/○//○/	
<b>LONG</b>	<b>HUA</b>	<b>SAN</b>	<b>HUI</b>	<b>YUAN</b>	<b>XIANG</b>	<b>FENG</b>
<i>Long</i>	<i>Hoa</i>	<i>tam</i>	<i>hội</i>	<i>nguyên</i>	<i>trương</i>	<i>phùng</i>
○/	○/	○	//	○	//	○ //
	<b>YAN</b>	<b>SHUO</b>	<b>FA</b>	<b>ZHEN</b>	<b>ZONG</b>	
	<i>diễn</i>	<i>thuyết</i>	<i>pháp</i>	<i>chân</i>	<i>tông</i>	
○	//⊗	//	○	//⊗	//	○/ ○/ ○/○
<b>NA</b>	<b>MO</b>	<b>A</b>	<b>MI</b>	<b>TUO</b>	<b>FO...</b>	
<i>Nam</i>	<i>mô</i>	<i>A</i>	<i>Di</i>	<i>Đà</i>	<i>Phật...</i>	
/	/	○			kinh hành	
○	//	○	//	○/	○	kết thúc

Trai chủ 2 bên đối diện nhau xá, quay lên Địa Tạng 1 xá, niệm Phật trở lại chánh điện, Sư lên đàn đại chúng 1 xá, chờ Sư ngồi xuống. Duy na kết thúc Phật hiệu, đại chúng ngồi, Trai chủ 1 xá rồi quỳ.

## KHAI THỊ

Sự gõ thước rồi đọc.

Trên phần mọi người vốn sẵn tự tánh Di Đà, trong tâm mỗi người đều là Tịnh Độ. Liễu thì thời thời thấy Phật, ngộ thì bước bước đến Tây Phương, đến đây thiếp lập đạo tràng tịnh nghiệp Tam Thời Hệ Niệm, nay Phật Sự thời thứ nhất đã xong. Công huân thù thắng như trên, gieo vào biển đại nguyện của Di Đà, chuyên vì vong linh trong niệm Phật đường cầu sanh Tịnh Độ. Thế nhưng nghĩ rằng từ vô thủy kiếp cho đến đời nay. Một niệm vô minh nghịch với chân tâm, nên sáu căn đuổi theo vọng tâm, thuận theo tình thức mà tạo nghiệp, chiều theo cái “Ta” làm điều sai quấy. Thân nghiệp tạo sát, đạo, tà dâm. Khẩu nghiệp nói lời dối trá, thêu dệt, lưỡi đôi chiều, nói lời thô ác. Ý thường khởi tham, sân, si, ái.

Do ba nghiệp này nên bị vọng duyên ngoại cảnh trói buộc, thường chìm đắm trong trần lao (lục đạo luân hồi) trôi lăn theo năm tháng. Nghĩ muốn thoát ra, chỉ nhờ vào sức huân tu sám hối mong những tội lỗi của mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý, lập tức tiêu trừ, khiến cho phù trần sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp tức thời thanh tịnh. Hơn thế muốn cầu sanh Cực Lạc, hoàn toàn nương nhờ tâm phát nguyện, xin nhọc sức đại chúng trong pháp hội, dị khẩu đồng âm kính vì chư thần linh chí tâm sám hối, phát nguyện.

Trai chủ đứng lên 1 xá, Duy na chập chuông, khánh thượng và khánh hạ thay phiên nhau gõ, Sư xướng 1 câu, đại chúng theo Duy Na xướng 1 câu. Người lay nghe theo tiếng chuông hoặc tiếng hô của Dẫn lễ mà lay với lên.

**SÁM HỐI 懺悔**

**WANG XI SUO ZAO ZHU E YE**

*Vãng tích sở tạo chư ác nghiệp*

**JIE YOU WU SHI TAN CHEN CHI**

*Giai do vô thỉ tham sân si*

**CONG SHEN YU YI ZHI SUO SHENG**

*Tùng thân ngữ ý chi sở sanh*

**JIN DUI FO JIAN QIU CHAN HUI**

*Kim đối Phật tiền cầu sám hối*

**ZHONG SHENG WU BIAN SHI YUAN DU**

*Chúng sanh vô biên thệ nguyện độ*

**FAN NAO WU JIN SHI YUAN DUAN**

*Phiền não vô tận thệ nguyện đoạn*

**FA MEN WU LIANG SHI YUAN XUE**

*Pháp môn vô lượng thệ nguyện học*

◎  
**FO DAO WU SHANG SHI YUAN CHENG**  
*Phật đạo vô thượng thệ nguyện thành*

○ / ○ / 〇

**NA MO PU XIAN WANG PU SA MO**  
*Nam mô Phổ Hiền Vương Bồ Tát Ma*  
 / / 0 // 0 // 0 // 0

**HE SA NA MO PU XIAN WANG PU**  
*Ha Tát Nam mô Phổ Hiền Vương Bồ*  
 // 0 / 0 / 0 / / 0 // 0

**SA MO HE SA NA MO PU**  
*Tát Ma Ha Tát Nam mô Phổ*  
 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0 / / 0

**XIAN WANG PU SA MO HE SA**  
*Hiền Vương Bồ Tát Ma Ha Tát*  
 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0

Trai chủ quỳ, Sư gõ thước đọc khai thị.

### KHAI THỊ

Đến đây sám hối, phát nguyện đã xong. Chúng đẳng thân linh trong niệm Phật đường nên biết: giáo pháp của Tịnh Độ, ngưỡng nhờ bốn mươi tám đại nguyện của đức Phật A Di Đà đại từ đại bi, nguyện lực thâm trọng, nhiếp thu tất cả chúng sanh trong mười phương, phàm ai đầy đủ tín tâm đều được vãng sanh. Tin đây là tin có Tây Phương Tịnh Độ, tin có A Di Đà Phật, tin có việc tiếp dẫn chúng sanh của Ngài. Chúng sanh chúng ta tin mình có phần vãng sanh.

Tuy nói A Di Đà Phật tiếp dẫn vãng sanh, nhưng phải tin duy tâm sở hiện, cảm ứng đạo giao cứu cánh chẳng phải từ bên ngoài mà có, tin như thế mới là chân tín.

Tin mà thiếu Hành thì không gọi là tin. Hành phải như kinh Lăng Nghiêm nói: thu nhiếp sáu căn, tịnh niệm liên tiếp, không mượn thêm pháp tu nào khác cũng đại triệt đại ngộ. Kinh A Di Đà nói “nếu có thiện nam tử, thiện nữ nhân, văn thuyết A Di Đà Phật, chấp trì danh hiệu, từ một ngày, hai ngày cho đến bảy ngày, nhất tâm bất loạn, người ấy lúc mạng chung A Di Đà Phật cùng chư Thánh chúng, hiện ra trước mặt khiến tâm không điên đảo, liền được vãng sanh về cõi nước Cực Lạc của Phật A Di Đà. Hành như thế mới gọi là chánh Hành.

Hành mà thiếu Nguyện thì không gọi là hành, Nguyện như thế nào? Phải tương ưng với bốn mươi tám nguyện của A Di Đà Phật, nguyện nguyện đều tương ưng, mới là đại nguyện. Tín Nguyện Hành ba điều, như cái đỉnh ba chân không thể thiếu một.

Nay vong linh NÊN BIẾT: một niệm hiện tại của chúng ta vốn viên mãn thường hằng. Tín, Hạnh, Nguyện là tánh đức vốn sẵn đầy đủ trong tự tánh của chúng ta. Nay quang minh của tự tánh tỏ lộ ra mà thôi.



**A MI TUO FO WU SHANG YI**  
*A Di Đà Phật vô thượng y*  
 ◁ // 0 // ☉ // 0 // 0 //

**WANG WEI WEI JIN XIANG FANG**  
*vương nguy nguy kim tướng phóng*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**HAO GUANG KU HAI ZUO CI**  
*hào quang khổ hải tác từ*  
 0 // ☉ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0 // 0 //

**HANG JIU PIN LIAN BANG**  
*hàng cứu phẩm liên bang*  
 0 ◁ / 0 // ☉ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0 // 0 //

**TONG YUAN WANG XI FANG**  
*đồng nguyên vương Tây Phương*  
 // 0 // ☉ // 0 / 0 / 0

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 1, 2)*  
 / / 0 / / 0 // 0 / 0 / ☉

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 3)*  
 / / ☉ / / 0 // ☉ / 0 / ☉

Theo Sư 3 lạy 1 xá, rồi cung tiễn Hòa thượng chủ pháp hồi liêu.

▽ **NÀ MO LIAN CHI HAI HUI FO PU SA** ◎  
*Nam mô Liên Trì Hải Hội Phật Bồ Tát (3 lần)*

▽ **FO SHUA A MI TUO JING** ◎ 佛說阿彌陀經  
**PHẬT THUYẾT A DI ĐÀ KINH**

Chấp tay

**RU SHI WO WEN: YI SHI FO ZAI SHE WEI**  
*Như thị ngã văn: nhất thời Phật tại Xá Vệ*

**GUO, QI SHU JI GU DU YUAN, YU DA BI QIU**  
*Quốc, Kỳ Thọ Cấp Cô Độc viên, dĩ đại tỳ kheo*

**SENG QIAN ER BAI WU SHI REN JU. JIE SHI**  
*tăng thiên nhị bá ngũ thập nhân câu giai thị*

**DA A LUO HAN ZHONG SUO ZHI SHI, ZHANG LAO**  
*đại A La Hán chúng sở tri thức, Trưởng Lão*

**SHE LI FO, MO HE MU JIAN LIAN, MO HE JIA**  
*Xá Lợi Phất, Ma Ha Mục Kiền Liên, Ma Ha Ca*

**SHE, MO HE JIA ZHAN YAN, MO HE JU CHI**  
*Diếp, Ma Ha Ca Chiên Diên, Ma Ha Câu Hy*

**LUO, LI PO DUO, ZHOU LI PAN TUO QIE, NAN**  
*La, Li Bà Đa, Châu Lợi Bàn Đà Đà, Nan*

**TUO, A NAN TUO, LUO HOU LUO, JIAO FAN BO**  
*Đà, A Nan Đà, La Hầu La, Kiều Phạm Ba*

**TI, BIN TOU LU PO LUO DUO, JIA LIU TUO YI, MO**  
*Đề, Tân Đầu Lô Phả La Đọa, Ca Lưu Đà Di, Ma*

**HE JIE BIN NUO, BO JU LUO, A NOU LOU TUO,**  
*Ha Kiếp Tân Na, Bạc Câu La, A Nậu Lôu Đà,*

**RU SHI DENG ZHU DA DI ZI, BING ZHU PU SA**  
*như thị đẳng chư đại đệ tử, tinh chư Bồ Tát*

**MO HE SA. WEN SHU SHI LI FA WANG ZI, A**  
*Ma Ha Tát. Văn Thủ Sư Lợi Pháp Vương Tử, A*

**YI DUO PU SA, QIAN TUO HE TI PU SA, CHANG**  
*Đạt Đa Bồ Tát, Càn Đà Ha Đề Bồ Tát, Thường*

**JING JIN PU SA, YU RU SHI DENG ZHU DA PU SA,**  
*Tinh Tấn Bồ Tát, dữ như thị đẳng chư đại Bồ Tát,*

**JI SHI TI HUAN YIN DENG, WU LIANG ZHU TIAN**  
*cập Thích Đề Hoàn Nhơn đẳng, vô lượng chư Thiên*

◎ thả tay

**DA ZHONG JU. ER SHI FO GAO ZHANG LAO SHE**  
*đại chúng câu. Nhĩ thời Phật cáo Trưởng lão Xá*

**LI FO CONG SHI XI FANG GUO SHI WAN YI**  
*Lợi Phát tòng thị Tây Phương quá thập vạn ức*

**FO TU, YOU SHI JIE MING YUE JI LE QI TU**  
*Phật độ, hữu thế giới danh viết Cực Lạc kỳ độ*

**YOU FO, HAO A MI TUO, JIN XIAN ZAI SHUO**  
*hữu Phật, hiệu A Di Đà, kim hiện tại thuyết*

**FA, SHE LI FO! BI TU HE GU MING WEI JI LE?**  
*pháp, Xá Lợi Phát! Bỉ độ hà cố danh vi Cực Lạc?*

**QI GUO ZHONG SHENG WU YOU ZHONG KU, DAN**  
*Kỳ quốc chúng sanh vô hữu chúng khổ, đản*

**SHOU ZHU LE, GU MING JI LE. YOU SHE LI FO!**  
*thọ chư lạc, cố danh Cực Lạc. Hựu Xá Lợi Phát!*

**JI LE GUO TU QI CHONG LAN SHUN, QI**  
*Cực Lạc quốc độ thất trùng lan thuẫn, thất*

**CHONG LUO WANG, QI CHONG HANG SHU, JIE SHI**  
*trùng la vông, thất trùng hàng thọ, giai thị*

**SI BAO, ZHOU ZA WEI RAO, SHI GU BI GUO**  
*tứ bảo, châu táp vi nhiều, thị cố bỉ quốc*

**MING WEI JI LE. YOU SHE LI FO! JI LE GUO**  
*danh vi Cực Lạc. Hựu Xá Lợi Phát! Cực Lạc quốc*

**TU, YOU CHI BAO CHI, BA GONG DE SHUI,**  
*độ, hữu thất bảo trì, bát công đức thủy,*

**CHONG MAN QI ZHONG, CHI DI CHUN YI JIN SHA**  
*sung mãn kỳ trung, trì để thuận dĩ kim sa*

**BU DI. SI BIAN JIE DAO, JIN YIN LIU LI BO LI**  
*bồ địa. Tứ biên giai đạo, kim ngân lưu ly pha lê*

**HE CHENG, SHANG YOU LOU GE, YI YI JIN, YIN,**  
*hiệp thành, thượng hữu lầu các, diệp dĩ kim, ngân,*

**LIU LI, BO LI, CHE QU, CHI ZHU, MA NAO, ER**  
*lưu ly, pha lê, xa cừ, xích châu, mã não, nhi*

**YAN SHI ZHI. CHI ZHONG LIAN HUA DA RU**  
*nghiêm sức chi. Trì trung liên hoa đại như*

**CHE LUN, QING SE QING GUANG, HUANG SE**  
*xa luân, thanh sắc thanh quang, huỳnh sắc*

**HUANG GUANG, CHI SE CHI GUANG, BAI SE BAI**  
*huỳnh quang, xích sắc xích quang, bạch sắc bạch*

**GUANG, WEI MIAO XIANG JIE. SHE LI FO! JI**  
*quang, vi diệu hương khiết. Xá Lợi Phát! Cực*

**LE GUO TU CHENG JIU RU SHI GONG DE ZHUANG**  
*Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang*

**YAN. YOU SHE LI FO! BI FO GUO TU CHANG**  
*nghiêm. Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ thường*

**ZUO TIAN YUE, HUANG JIN WEI DI ZHOU YE LIU**  
*tác thiên nhạc, huỳnh kim vi địa trú dạ lục*

**SHI, YU TIAN MAN TUO LUO HUA, QI TU ZHONG**  
*thời, vũ thiên mạn Đà La hoa, kỳ độ chúng*

**SHENG CHANG YI QING DAN, GE YI YI GE**  
*sanh thường dĩ thanh đàn, các dĩ y kích*

**SHENG ZHONG MIAO HUA, GONG YANG TA FANG**  
*thạnh chúng diệu hoa, cúng dường tha phương*

**SHI WAN YI FO, JI YI SHI SHI HUAN DAO**  
*thập vạn ức Phật, tức dĩ thực thời, hoàn đảo*

**BEN GUO, FAN SHI JING XING. SHE LI FO! JI**  
*bổn quốc, phạn thực kinh hành. Xá Lợi Phật! Cực*

**LE GUO TU CHENG JIU RU SHI GONG DE ZHUANG**  
*Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang*

**YAN. FU CI SHE LI FO! BI GUO CHANG YOU**  
*nghiêm. Phục thứ Xá Lợi Phật! Bỉ quốc thường hữu*

**ZHONG ZHONG QI MIAO ZA SE ZHI NIAO: BAI HE,**  
*chúng chúng kỳ diệu tạp sắc chi diệu: Bạch Hạc,*

**KONG QUE, YING WU, SHE LI, JIA LING PIN QIE,**  
*Khổng Trúc, Anh Vũ, Xá Lợi, Ca Lăng Tần Già,*

**GONG MING ZHI NIAO, SHI ZHU ZHONG NIAO**  
*Cộng Mạng chi diệu, thị chư chúng diệu*

**ZHOU YE LIU SHI, CHU HE YA YIN QI YIN YAN**  
*trú dạ lục thời, xuất hòa nhĩ âm, kỳ âm diễn*

**CHANG; WU GEN, WU LI, QI PU TI FEN, BA SHENG**  
*xương; ngũ căn, ngũ lực, thất bồ đề phần, bát thánh*

**DAO FEN, RU SHI DENG FA, QI TU ZHONG SHENG**  
*đạo phần, như thị đẳng pháp, kỳ độ chúng sanh*

**WEN SHI YIN YI, JIE XI NIAN FO, NIAN FA, NIAN**  
*văn thị âm dĩ, giai tất niệm Phật, niệm Pháp, niệm*

**SENG. SHE LI FO! RU WU WEI CI NIAO SHI SHI ZUI**  
*Tăng. Xá Lợi Phát! như vật vị thử điều, thật thị tội*

**BAO SUO SHENG. SUO YI ZHE HE? BI FO GUO TU**  
*báo sở sanh. Sở dĩ giả hà? Bỉ Phật quốc độ*

**WU SAN E DAO. SHE LI FO! QI FO GUO TU**  
*vô tam ác đạo. Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ*

**SHANG WU E DAO ZHI MING HE KUANG YOU SHI,**  
*thượng vô ác đạo chi danh hà hưởng hữu thật,*

**SHI ZHU ZHONG NIAO, JIE SHI A MI TUO FO YU**  
*thị chư chúng điều, giai thị A Di Đà Phật dục*

**LING FA YIN XUAN LIU BIAN HUA SUA ZUO.**  
*linh pháp âm tuyên lưu biến hóa sở tác.*

**SHE LI FO! BI FO GUO TU, WEI FENG CHUI**  
*Xá Lợi Phát! Bử Phật quốc độ, vi phong xuy*

**DONG ZHU BAO HANG SHU, JI BAO LUO WANG,**  
*động chư bảo hàng thọ, cập bảo la võng,*

**CHU WEI MIAO YIN, PI RU BAI QIAN ZHONG YUE,**  
*xuất vi diệu âm, thí như bách thiên chủng nhạc,*

**TONG SHI JU ZUO WEN SHI YIN ZHE, ZI RAN JIE**  
*đồng thời cụ tác văn thị âm giả, tự nhiên giai*

**SHENG NIAN FO, NIAN FA, NIAN SENG ZHI XIN.**  
*sinh niệm Phật, niệm Pháp, niệm Tăng chí tâm.*

**SHE LI FO! QI FO GUO TU CHENG JIU RU**  
*Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ thành tựu như*

**SHI GONG DE ZHUANG YAN. SHE LI FO! YU RU**  
*thị công đức trang nghiêm. Xá Lợi Phát! ư như*

**YI YUN HE? BI FO HE GU HAO A MI TUO? SHE**  
*ý vân hà? Bử Phật hà cố hiệu A Di Đà? Xá*

**LI FO! BI FO GUANG MING WU LIANG, ZHAO**  
*Lợi Phát! Bử Phật quang minh vô lượng, chiếu*

**SHI FANG GUO, WU SUO ZHANG AI SHI GU HAO**  
*thập phương quốc, vô sở chướng ngại thị cố hiệu*



**WEI A MI TUO. YOU SHE LI FO! BI FO SHOU**  
*vi A Di Đà. Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật thọ*

**MING, JI QI REN MIN, WU LIANG WU BIAN A**  
*mạng, cập kỳ nhơn dân, vô lượng vô biên A*

**SENG QI JIE, GU MING A MI TUO. SHE LI FO!**  
*tăng kỳ kiếp, cố danh A Di Đà. Xá Lợi Phát!*

**A MI TUO FO CHENG FO YI LAI, YU JIN SHI JIE.**  
*A Di Đà Phật thành Phật dĩ lai, u kim thập kiếp.*

**YOU SHE LI FO! BI FO YOU WU LIANG WU**  
*Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật hữu vô lượng vô*

**BIAN SHENG WEN DI ZI, JIE A LUO HAN, FEI SHI**  
*biên Thanh Văn đệ tử, giai A La Hán, phi thị*

**SUAN SHU ZHI SUO NENG ZHI; ZHU PU SA ZHONG**  
*toán số chi sở năng tri; chư Bồ Tát chúng diệt*

**YI FU RU SHI. SHE LI FO! BI FO GUO TU CHENG**  
*phục như thị. Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ thành*

**JIU RU SHI GONG DE ZHUANG YAN. YOU SHE LI**  
*tựu như thị công đức trang nghiêm. Hựu Xá Lợi*

**FO! JI LE GUO TU ZHONG SHENG SHENG ZHE, JIE**  
*Phát! Cực Lạc quốc độ chúng sanh sanh giả, giai*

**SHI A PI BA ZHI, QI ZHONG DUO YOU YI SHENG**  
*thị A Bệ Bát trí, kỳ trung đa hữu nhất sanh*

**BU CHU QI SHU SHEN DUO FEI SHI SUAN SHU**  
*bổ xứ kỳ số thậm đa phi thị toán số*

**SUO NENG ZHI ZHI, DAN KE YI WU LIANG WU**  
*sở năng tri chi, đản khả dĩ vô lượng vô*

**BIAN A SENG QI SHUO. SHE LI FO! ZHONG SHENG**  
*biên a tăng kỳ thuyết. Xá Lợi Phát! chúng sanh*

**WEN ZHE YING DANG FA YUAN, YUAN SHENG BI**  
*văn giả ưng đương phát nguyện, nguyện sanh bỉ*

**GUO, SUO YI ZHE HE? DE YU RU SHI ZHU SHANG**  
*quốc, sở dĩ giả hà? Đắc dữ như thị chư thượng*

**SHAN REN JU HUI YI CHU. SHE LI FO! BU KE**  
*thiện nhân câu hội nhất xứ. Xá Lợi Phát! Bất khả*

**YI SHAO SHAN GEN FU DE YIN YUAN DE SHENG**  
*dĩ thiểu thiện căn phước đức nhân duyên đắc sanh*

**BI GUO. SHE LI FO! RUO YOU SHAN NAN ZI, SHAN**  
*bỉ quốc. Xá Lợi Phát! nhược hữu thiện nam tử, thiện*

**NUU REN, WEN SHUO A MI TUO FO, ZHI CHI**  
*nữ nhân, văn thuyết A Di Đà Phật, chấp trì*

**MING HAO, RUO YI RI, RUO ER RI, RUO**  
*đanh hiệu, nhược nhất nhật, nhược nhị nhật, nhược*

**SAN RI, RUO SI RI, RUO WU RI, RUO LIU RI,**  
*tam nhật, nhược tứ nhật, nhược ngũ nhật, nhược lục nhật,*

**RUO QI RI, YI XIN BU LUAN, QI REN LIN**  
*nhược thất nhật, nhất tâm bất loạn, kỳ nhân lâm*

**MING ZHONG SHI. A MI TUO FO YU ZHU SHENG**  
*mạng chung thời. A Di Đà Phật, đữ chư Thánh*

**ZHONG XIAN ZAI QI QIAN, SHI REN ZHONG SHI**  
*chúng hiện tại kỳ tiền, thị nhân chung thời*

**XIN BU DIAN DAO JI DE WANG SHENG A MI**  
*tâm bất điên đảo tức đắc vãng sanh A Di*

**TUO FO JI LE GUO TU. SHE LI FO! WO JIAN**  
*Đà Phật Cực Lạc quốc độ. Xá Lợi Phật! Ngã kiến*

**SHI LI GU SHUO CI YAN: RUO YOU ZHONG SHENG**  
*thị lợi cố thuyết thử ngôn: nhược hữu chúng sanh*

**WEN SHI SHUO ZHE YING DANG FA YUAN, SHENG**  
*văn thị thuyết giả ưng đương phát nguyện, sanh*

**BI GUO TU. SHE LI FO! RU WO JIN ZHE ZAN**  
*bỉ quốc độ. Xá Lợi Phật! như ngã kim giả tán*

© chấp tay

**TAN A MI TUO FO BU KE SI YI GONG DE ZHI LI.**  
*thán A Di Đà Phật bất khả tư nghĩ công đức chi lợi.*

**DONG FANG YI YOU A CHU PI FO, XU MI**  
*Đông phương diệc hữu A Súc Bệ Phật, Tu Di*

**XIANG FO, DA XU MI FO, XU MI GUANG FO,**  
*Tướng Phật, Đại Tu Di Phật, Tu Di Quang Phật,*

**MIAO YIN FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU**  
*Diệu Âm Phật. Như thị đẳng hằng hà sa số*

**ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*chư Phật các u kỳ quốc xuất quang trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đẳng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghì Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! NAN FANG SHI JIE YOU**  
*Kinh. Xá Lợi Phát! Nam phương thể giới hữu*

**RI YUE DENG FO, MING WEN GUANG FO,**  
*Nhật Nguyệt Đăng Phật, Danh Văn Quang Phật,*

**DA YAN JIAN FO, XU MI DENG FO, WU LIANG**  
*Đại Diệm Kiên Phật, Tu Di Đăng Phật, Vô Lượng*

**JING JIN FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU**  
*Tinh Tấn Phật. Như thị đẳng hằng hà sa số*

**ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*chư Phật các ư kỳ quốc xuất quảng trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đẳng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghi Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! XI FANG SHI JIE YOU**  
*Kinh. Xá Lợi Phát! Tây phương thế giới hữu*

**WU LIANG SHOU FO, WU LIANG XIANG FO,**  
*Vô Lượng Thọ Phật, Vô Lượng Tướng Phật,*

**WU LIANG CHUANG FO, DA GUANG FO, DA**  
*Vô Lượng Tràng Phật, Đại Quang Phật, Đại*

**MING FO, BAO XIANG FO, JING GUANG FO.**  
*Minh Phật, Bảo Tướng Phật, Tịnh Quang Phật.*

**RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO GE YU**  
*Như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật các vị*

**QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG BIAN**  
*kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng biến*

**FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO CHENG**  
*phú tam thiên đại thiên thế giới thuyết thành*

**SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG XIN**  
*thật ngôn: như đẳng chúng sanh đương tín*

**SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG DE YI**  
*thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công Đức Nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá Lợi Phật!*

**BEI FANG SHI JIE YOU YAN JIAN FO, ZUI**  
*Bắc phương thế giới hữu Diệm Kiên Phật, Tối*

**SHENG YIN FO, NAN JU FO, RI SHENG FO,**  
*Thắng Âm Phật, Nan Trở Phật, Nhật Sanh Phật,*

**WANG MING FO. RU SHI DENG HENG HE SHA**  
*Võng Minh Phật. Như thị đấng hằng hà sa*

**SHU ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*số chư Phật các u kỳ quốc xuất quang trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đấng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghì Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! XIA FANG SHI JIE YOU SHI**  
*Kinh. Xá Lợi Phất! Hạ phương thể giới hữu Sư*

**ZI FO, MING WEN FO, MING GUANG FO,**  
*Tử Phật, Danh Văn Phật, Danh Quang Phật,*

**DA MO FO, FA CHUANG FO, CHI FA FO.**  
*Đạt Ma Phật, Pháp Tràng Phật, Trì Pháp Phật.*

**RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO GE YU**  
*Như thị đấng hằng hà sa số chư Phật các u*

**QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG BIAN**  
*kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng biến*

**FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO CHENG**  
*phú tam thiên đại thiên thể giới thuyết thành*

**SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG XIN**  
*thật ngôn: như đẳng chúng sanh đương tín*

**SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG DE YI**  
*thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công Đức Nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá Lợi Phật!*

**SHANG FANG SHI JIE YOU FAN YIN FO, XIU**  
*Thượng phương thế giới hữu Phạm Âm Phật, Túc*

**WANG FO, XIANG SHANG FO, XIANG GUANG**  
*Vương Phật, Hương Thượng Phật, Hương Quang*

**FO, DA YAN JIAN FO, ZA SE BAO HUA YAN**  
*Phật, Đại Diệm Kiên Phật, Tạp Sắc Bảo Hoa Nghiêm*

**SHEN FO, SUO LUO SHU WANG FO, BAO HUA DE**  
*Thân Phật, Ta La Thọ Vương Phật, Bảo Hoa Đức*

**FO, JIAN YI QIE YI FO, RU XU MI SHAN**  
*Phật, Kiến Nhất Thiết Nghĩa Phật, Như Tu Di Sơn*



**FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO**  
*Phật. Như thị đấng hằng hà sa số chư Phật,*

**GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG**  
*các w kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng*

**BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO**  
*biến phú tam thiên đại thiên thể giới thuyết*

**CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG**  
*thành thật ngôn: như đấng chúng sanh đương*

**XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG**  
*tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công*

**DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE**  
*Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá*

◎ thả tay

**LI FO! YU RU YI YUN HE? HE GU MING WEI YI**  
*Lợi Phật! Ư như ý vân hà? Hà cố danh vi nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*thiết chư Phật sở hộ niệm kinh. Xá Lợi Phật!*

**RUO YOU SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN WEN**  
*nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân văn*

**SHI JING SHOU CHI ZHE JI WEN ZHU FO MING**  
*thị kinh thọ trì giả cập văn chư Phật danh*

**ZHE, SHI ZHU SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN JIE**  
*giả, thị chư thiện nam tử, thiện nữ nhân giai*

**WEI YI QIE ZHU FO ZHI SUO HU NIAN, JIE DE**  
*vi nhất thiết chư Phật chi sở hộ niệm, giai đắc*

**BU TUI ZHUAN YU A NOU DUO LUO SAN MIAO**  
*bất thối chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu*

**SAN PU TI. SHI GU SHE LI FO! RU DENG JIE**  
*Tam Bồ Đề. Thị cố Xá Lợi Phát! Như đẳng giai*

**DANG XIN SHOU WO YU JI ZHU FO SUO SHUO.**  
*đương tín thọ ngũ ngữ cập chư Phật sở thuyết.*

**SHE LI FO! RUO YOU REN YI FA YUAN, JIN FA**  
*Xá Lợi Phát! Nhược hữu nhân dĩ phát nguyện, kim phát*

**YUAN, DANG FA YUAN, YU SHENG A MI TUO FO**  
*nguyện, đương phát nguyện, dục sanh A Di Đà Phật*

**GUO ZHE SHI ZHU REN DENG JIE DE BU TUI**  
*quốc giả thị chư nhân đẳng giai đắc bất thối*

**ZHUAN YU A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU TI,**  
*chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề,*

**YU BI GUO TU RUO YI SHENG, RUO JIN SHENG,**  
*ư bỉ quốc độ nhược dĩ sanh, nhược kim sanh,*

**RUO DANG SHENG, SHI GU SHE LI FO! ZHU**  
*nhược đương sanh, thị cố Xá Lợi Phát! chư*

**SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN, RUO YOU XIN**  
*thiện nam tử, thiện nữ nhân, nhược hữu tín*

**ZHE, YING DANG FA YUAN SHENG BI GUO TU. SHE**  
*giả, ưng đương phát nguyện sanh bỉ quốc độ. Xá*

**LI FO! RU WO JIN ZHE CHENG ZAN ZHU FO**  
*Lợi Phát! Như ngã kim giả xưng tán chư Phật*

**BU KE SI YI GONG DE, BI ZHU FO DENG YI**  
*bất khả tư nghì công đức, bỉ chư Phật đẳng diệc*

**CHENG ZAN WO BU KE SI YI GONG DE, ER**  
*xưng tán ngã bất khả tư nghì công đức, nhi*

**ZUO SHI YAN: SHI JIA MOU NI FO, NENG WEI**  
*tác thị ngôn: Thích Ca Mâu Ni Phật, năng vi*

**SHEN NAN XI YOU ZHI SHI, NENG YU SUO PO**  
*thậm nan hy hữu chi sự, năng ư Ta Bà*

**GUO TU WU ZHUO E SHI JIE ZHUO, JIAN ZHUO,**  
*quốc độ ngũ trước ác thế kiếp trước, kiến trước,*

**FAN NAO ZHUO, ZHONG SHENG ZHUO, MING ZHUO**  
*phiền não trước, chúng sanh trước, mạng trước*

**ZHONG, DE A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU**  
*trung, đắc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ*

**TI, WEI ZHU ZHONG SHENG SHUO SHI YI QIE**  
*Đề, vi chư chúng sanh thuyết thị nhất thiết*

**SHI JIAN NAN XIN ZHI FA. SHE LI FO! DANG**  
*thế gian nan tín chi pháp. Xá Lợi Phát! đưong*

**ZHI WO YU WU ZHUO E SHI, XING CI NAN**  
*tri ngã u ngũ trước ác thế, hành thử nan*

**SHI DE A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU TI,**  
*sự đắc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề,*

**WEI YI QIE SHI JIAN SHUO CI NAN XIN ZHI**  
*vi nhất thiết thế gian thuyết thử nan tín chi*

**FA, SHI WEI SHEN NAN, FO SHUO CI JING YI.**  
*pháp, thị vi thậm nan, Phật thuyết thử kinh dĩ.*

**SHE LI FO! JI ZHU BI QIU, YI QIE SHI**  
*Xá Lợi Phát! cập chư Tỳ Kheo, nhất thiết thế*

**JIAN TIAN REN A XIU LUO DENG WEN FO**  
*gian Thiên Nhân A Tu La đắng văn Phật*

**SUO SHUO, HUAN XI XIN SHOU, ZUO LI ER QU.**  
*sở thuyết, hoan hỷ tín thọ, tác lễ nhi khứ.*

FO SHUO A MI TUO JING  
*Phật thuyết A Di Đà kinh*

BA YI QIE YE ZHANG GEN BEN  
*Bát nhất thiết nghiệp chướng căn bản*

DE SHENG JING TU TUO LUO NI  
*Đắc sanh Tịnh Độ Đà La Ni*

▷ NÀ MO A MI DUO PO YE, DUO TA QIE DUO  
*Nam mô a di đà bà dạ, đa tha dà đa*

YE, DUO DI YE TA, A MI LI DOU PO PI, A MI LI  
*dạ, đa địa dạ tha, a di rị đô bà tỳ, a di rị*

DUO XI DAN PO PI, A MI LI DUO PI JIA LAN DI,  
*đa tất đām bà tỳ, a di rị đa tỳ ca lan đế,*

A MI LI DUO PI JIA LAN DUO, QIE MI NI, QIE  
*a di rị đa tỳ ca lan đa, dà di nị dà*

QIE NUO, ZHI DUO JIA LI, SUO PO HE  
*dà na, chỉ đa ca lệ ta bà ha (3 lần)*

▷ 〇 / 〇 / 〇

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma*  
 / / 0 // 0 // 0 // 0 // 0

**HE SA NA MO LIAN CHI HUI PU**  
*Ha Tát Nam mô Liên Trì Hội Bồ*  
 // 0/ 0/ 0 / / 0 // 0 // 0

**SA MO HE SA NA MO LIAN**  
*Tát Ma Ha Tát Nam mô Liên*  
 // 0 // 0 // 0/ 0/ 0 / / 0

**CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát*  
 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0/ 0/ 0

Sư gõ thước lên bàn đọc khai thị.

### KHAI THỊ

Cho dù bây giờ vãng sanh Tây Phương  
 Lạc Bang hóa chủ đã chê muộn  
 Hà huống còn tham luyện nơi đây, luận bàn kinh giáo  
 Luân hồi lục đạo không ngày ra

Trọn khắp mười phương vốn là Thế giới Cực Lạc. Sơn quang thủy sắc, tựa không hợp không, khắp cõi đại địa là quê hương Cực Lạc, hoa cười chim hát (vui sướng tự tại) ánh sáng của gương soi rọi lẫn nhau (hiện ra cảnh giới trùng trùng vô tận).

Tự không quay về, về liền được cảnh đẹp Ngũ hồ, tứ hải nào ai tranh giành. A Di Đà Phật đêm ngày đưa tay vàng tiếp dẫn, mong chờ hành giả sớm ngày quay về, bạch ngọc hào của đức Di Đà xưa nay vẫn phóng quang tiếp độ. Việc này hoàn toàn cần đầy đủ Tín, Nguyện, Hành. Nên nói: vạn pháp là tâm quang (duy tâm sở hiện) các duyên duy tánh tỏ rạng (duy thức sở biến).

Con người vốn không có mê, ngộ, chỉ cần ngày nay liễu giải (giác ngộ). Hiện giờ đại chúng tham dự Đệ Nhị Thời Hệ Niệm Phật Sự, câu A Di Đà Phật phải tuyên dương (niệm) như thế nào. Sư gõ thước lên bàn, đọc tiếp.

Ao Lưu ly, trắng lên sáng tỏ (câu Phật hiệu niệm một cách rõ ràng)

Hoa sen nở, thủy cầm đùa vui (tâm tự tại không vương chấp)

## KỆ TÁN PHẬT 讚佛偈

Chấp tay

**A MI TUO FO SHEN JIN SE**

*A Di Đà Phật thân kim sắc*

▽○ // ○ // ○ / ○ / ◎ //

**XIANG HAO GUANG MING WU DENG LUN**

*Trương hảo quang minh vô đẳng luân*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**BAI HAO WAN ZHUAN WU XU MI**

*Bạch hào uyển chuyển ngũ Tu Di*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**GAN MU CHENG QING SI DA HAI**

*Cám mục trừng thanh tứ đại hải*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**GUANG ZHONG HUA FO WU SHU YI**

*Quang trung hóa Phật vô số ức*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**HUA PU SA ZHONG YI WU BIAN**

*Hóa Bồ Tát chúng diệc vô biên*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**SI SHI BA YUAN DU ZHONG SHENG**

*Tứ thập bát nguyện độ chúng sanh*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**JIU PIN XIAN LING DENG BI AN**

*Cửu phẩm hàm linh đăng bử ngạn*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**NA MO XI FANG JI LE SHI JIE**

*Nam mô Tây Phương Cực Lạc thế giới*

▽○ // ○ // ○ // ○ / ॐ //

**DA CI DA BEI A MI TUO FO**

*đại từ đại bi A Di Đà Phật*

○ // ○ / ○ // ○ // ॐ / ○

Chấp tay, niệm từ 6 chữ chuyển 4 chữ, kết thúc 9 chương 15 trống.



**ĐỆ NHẤT ĐẠI NGUYỆN 第一大願**

Chấp tay  
**DI YI DA YUAN GUANG XIANG MI**  
*Đệ nhất đại nguyện quán tưởng Di*  
 ▽ // 0 // 0 // 0 // 0 //

**TUO SI SHI BA YUAN DU SUO PO**  
*Đà tứ thập bát nguyện độ Sa Bà*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 ▽ / 0 // 0 // 0 //

**JIU PIN YONG JIN BO**  
*cửu phẩm đồng kim ba*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 ▽ / 0 // 0 // 0 // 0 //

**BAO WANG JIAO LUO DU WANG**  
*bảo vương giao la độ vong*  
 0 / 0 / 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**LING CHU AI HE**  
*linh xuất ái hà*  
 / 0 / 0 / 0

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 1, 2)*  
 / / 0 / / 0 // 0 / 0 / 0

thả tay  
**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 3)*  
 / / 0 / / 0 // 0 / 0 / 0

Sư gõ thước lên bàn đọc khai thị.

## KHAI THỊ

Tâm này là Phật đem tâm niệm  
Niệm đến tâm không, Phật cũng quên  
Buông xả quay về liền liễu giải  
Sen nở đỏ trắng lẫn xanh vàng

Trong giáo pháp dạy: “Luận về Tâm, Phật cũng thế; luận về Phật, chúng sanh cũng vậy. Tâm, Phật và chúng sanh là ba thứ không sai biệt”. Nói đến tâm thì tâm có nhiều thứ, như “Nhục đoàn tâm” [quả tim bằng thịt] hiện đang ở trong cái thân do huyết khí của cha mẹ sinh ra. Kế đến là “Duyên lụy tâm”, tức cái tâm hiện đang phân biệt mọi thứ cảnh giới thiện ác, thuận nghịch. Cuối cùng là “Linh tri tâm” chứa đựng ngàn thứ sai khác nhưng chẳng loạn, trải khắp ba đời nhưng chẳng đổi dời. Riêng chiếu rạng ngời, đứng riêng không hòa lẫn. Nơi Thánh chẳng tăng, nơi phàm không giảm. Trôi lẩn trong vòng sanh tử luân hồi như ngọc Ly Châu riêng chiếu trong biển xanh, nơi bờ Niết Bàn như vàng trắng sáng tỏ giữa trời. Chư Phật ngộ rồi, giả gọi “duy tâm”. Bởi chúng sanh mê, nên thành “vọng thức”. Thật ra Phật chính là chúng sanh, chúng sanh chính là Phật, nhưng lìa tâm thì không Phật, cũng không chúng sanh. Chỉ do mê hay ngộ mà có phân biệt. Cho nên, phàm và Thánh có sai khác. Nên biết, Tâm, Phật, chúng sanh, ba thứ không sai biệt. Ngài Thiên sư Vĩnh Gia nói: “trong mộng rõ ràng có sáu nẻo, giác rồi đại thiên cũng không còn”. Như vậy trong kinh nói: “Từ đây đến Tây Phương phải qua mười vạn ức cõi Phật, có một thế giới tên là Cực Lạc. Cõi ấy có Phật, hiệu là A Di Đà hiện đang thuyết pháp”. Nói chung, chẳng ngoài “Duy tâm Tịnh độ, Tự Tánh Di Đà”. Do vậy mới biết:

Ngày bây giờ, chư thần linh trong niêm Phật đường, sống thì hoa sen đóa đóa, thác thì hàng cây báu trùng trùng; không lúc nào chẳng đến cõi Liên Bang, không niêm nào chẳng nương đức Từ Phụ. Xét kỹ như thế, nên nói: Lìa khỏi Tâm, Phật, chúng sanh này ra, không còn chỗ thương lượng nào khác.

Đại viên cảnh trí sạch tinh khôi,  
 Trong hoa sen báu có Thánh thai,  
 Cát vàng ao báu ngoài xa ngắm.  
 Bảo quang thường chiếu ngọc lâu đài.

Sư đọc xong, chập khánh chuyển sang mô nhỏ.

Chấp tay Trai chủ 3 lạy 1 xá, đại chúng đứng lên

**NA MO XI FANG JI LE SHI JIE**

*Nam mô Tây Phương Cực Lạc thế giới*

▽ // ○ // ○ // ○ / ◎ //

**DA CI DA BEI A MI TUO FO**

*đại từ đại bi A Di Đà Phật*

○ // ○ / ○ // ○ // ◎ / ○

**NA MO A MI TUO FO...**

*Nam mô A Di Đà Phật...*

/ / ○ kinh hành

○ // ○ // ○ / ○ kết thúc

Sư xuống đàn cùng Trai chủ theo nhóm pháp khí niêm Phật qua bàn Địa Tạng, nữa đường Hương đăng phát nhang. Sư thượng hương xong lui ra Trai chủ thượng hương xong đứng 2 bên.

Chấp tay

**NA MO GUAN SHI YIN PU SA**

*Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát (3 lần)*

▼ // ○ // ○ / ○ / ◎ //

**NA MO DA SHI ZHI PU SA**

*Nam mô Đại Thế Chí Bồ Tát (3 lần)*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**NA MO QING JING DA HAI ZHONG PU SA**

*Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát (lần 1, 2)*

○ // ○ // ○ // ○ / ○ / ◎ //

**NA MO QING JING DA HAI ZHONG PU SA**

*Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát (lần 3)*

○ // ◎ // ○ // ◎ / ○ / ◎

Chấp tay

**SHI FANG SAN SHI FO**

*Thập phương tam thế Phật*

**A MI TUO DI YI**

*A Di Đà đệ nhất*

**JIU PIN DU ZHONG SHENG**

*Cửu phẩm độ chúng sanh*

**WEI DE WU QIONG JIN**

*Oai đức vô cùng tận*

**WO JIN DA GUI YI**

*Ngã kim đại quy y*

**CHAN HUI SAN YE ZUI**

*Sám hối tam nghiệp tội*

**FAN YOU ZHU FU SHAN**

*Phàm hữu chư phước thiện*

**ZHI XIN YONG HUI XIANG**

*Chí tâm dụng hồi hướng*

**YUAN TONG NIAN FO REN**

*Nguyện đồng niệm Phật nhân*

**GAN YING SUI SHI XIAN**

*Cảm ứng tùy thời hiện*

**LIN ZHONG XI FANG JING**

*Lâm chung Tây Phương cảnh*

**FEN MING ZAI MU QIAN**

*Phân minh tại mục tiền*

**JIAN WEN JIE JING JIN**

*Kiến văn giai tinh tấn*

**TONG SHENG JI LE GUO**

*Đồng sanh Cực Lạc quốc*

**JIAN FO LIAO SHENG SI**

*Kiến Phật liễu sanh tử*

**RU FO DU YI QIE**

*Như Phật độ nhất thiết*

**WU BIAN FAN NAO DUAN**

*Vô biên phiên não đoạn*

**WU LIANG FA MEN XIU**

*Vô lượng pháp môn tu*

**SHI YUAN DU ZHONG SHENG**

*Thệ nguyện độ chúng sanh*

**ZONG YUAN CHENG FO DAO**

*Tổng nguyện thành Phật đạo*

**XU KONG YOU JIN**

*Hư không hữu tận*

**WO YUAN WU QIONG**

*Ngã nguyện vô cùng*

**YUAN SHENG XI FANG JING TU ZHONG**

*Nguyện sanh Tây Phương tịnh độ trung*

**SHANG PIN LIAN HUA WEI FU MU**

*Thượng phẩm liên hoa vi phụ mẫu*

**HUA KAI JIAN FO WU WU SHENG**

*Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh*

◎ **BÙ TUI PU SA WEI BAN LƯU**

*Bát thối Bồ Tát vì bạn lữ*

**PHÁP BẢO TÁN 法寶讚**

Sư vào xá rồi ra, Trai chủ vào nghe theo tiếng Dẫn lễ 3 lạy 1 xá, xong đứng 2 bên.

Chấp tay

**FA                      BAO                      SHI                      NAN                      LIANG**

*Pháp                      bảo                      thật                      nan                      lường*

▼                      ▼ // 0 // 0 // 0 ▼ / 0 // 0 // 0 // 0 /

**RU                      LAI                      JIN                      KOU                      XUAN                      YANG**

*Như                      Lai                      kim                      khẩu                      tuyên                      dương*

0 /                      0 / 0 // 0 // 0 // 0 // 0

**LONG                      GONG                      HAI                      ZANG                      SAN**

*Long                      Cung                      hải                      tạng                      tán*

// 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0

**TIAN                      XIANG                      JUE                      ZHE                      SONG**

*thiên                      hương                      giác                      giả                      tụng*

//                      0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**LANG                      HAN                      YU                      ZHOU                      SHIA                      TIAO**

*lang                      hàng                      ngọc                      trực                      hà                      điều*

0 // 0 ▼ / 0 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0 / 0 //

**JIN**    **XIE**                      **ZI**                                      **SI**    **PAI**  
*kim*    *tả*                                      *tự*                                      *tựa*    *bài*  
 0    // 0    // 0    // 0 \ / 0 // 0 / 0 // 0 / 0 /

**QIU**    **YAN**    **CHENG**    **HANG**  
                     *thu*    *nhận*    *thành*    *hàng*  
 0    // 0    // 0    // 0    //    0    // 0    // 0    //

**XI**    **YIN**    **SAN**    **ZANG**    **QU**    **LAI**  
                     *tích*    *nhân*    *Tam*    *Tạng*    *thủ*    *lai*  
 0    // 0    //    0    //    0    //    0    //

**TANG**                                      **WAN**    **GU**                                      **WEI**    **FU**  
*Đường*                                      *vạn*    *cổ*                                      *vi*    *phu*  
 0    // 0    // 0    // 0    // 0    // 0    // 0    //

**YANG**                                      **XI**    **YIN**    **SAN**    **ZANG**  
*đương*                                      *tích*    *nhân*    *Tam*    *Tạng*  
 0 \ / 0 // 0 / 0 // 0 / 0 //    0 /    0 /    0    //

**QU**    **LAI**    **TANG**                                      **WAN**    **GU**  
*thủ*    *lai*    *Đường*                                      *vạn*    *cổ*  
 0    //    0    // 0    // 0    // 0    // 0    //

**WEI**                                      **FU**                                      **YANG**  
*vi*                                      *phu*                                      *đương*  
 0    //    0 /    0 /    0 / 0



Trai chủ 2 bên đối diện nhau xá, quay lên Địa Tạng 1 xá, niệm Phật trở lại chánh điện, Sư lên đàn đại chúng 1 xá, chờ Sư ngồi xuống. Duy na kết thúc Phật hiệu, đại chúng ngồi, Trai chủ 1 xá rồi quỳ.

**NA MO A MI TUO FO...**

*Nam mô A Di Đà Phật...*

/ / O kinh hành

O // O // O / O kết thúc

### KHAI THỊ

Trong hư không vắng lặng trở lên âm thanh, trong thanh tịnh tịch diệt vốn không có hình tướng. Nơi hang cốc vốn rất im lìm, có tiếng hô mới có tiếng vang dội trở lại, cũng thế thân Phật không hình tướng, bạn có cảm Ngài liền có ứng. Đến đây mọi người đã cùng nhau tu xong đệ nhị thời pháp hội.

Tất cả công đức thù thắng như trên, nguyện hòa vào biển đại nguyện của Như Lai, chuyên vì chúng đẳng thần linh trong niệm Phật đường này tẩy trừ nghiệp chướng, tăng trưởng thiện căn, xả bỏ báo thân này, cầu sanh Tịnh Độ.

Hãy nghĩ từ vô thủy kiếp đến nay, vì đánh mất chân tâm nên vọng thức như bọt biển cứ mãi trôi theo sóng, gió nhấp nhô lên xuống không ngừng. Như hư không xuất hiện đám mây mù trôi theo chiều gió của thị phi nhân ngã, từ đó xoay vần theo sáu cõi, lưu chuyển trong tứ sanh (thai sanh, noãn, thấp, hóa sanh) nghiệp lớn như biển cả mênh mông, tội chất chồng như núi cao chót vót, nếu không nhờ phát lồ sám hối, làm sao có thể tiêu trừ. Do đó phải sám hối cho quá khứ, phát nguyện cho tương lai.

Một lần nữa phiên đại chúng, chí tâm phát nguyện sám hối.

Trai chủ đứng lên 1 xá, Duy na chập chuông, khánh thượng và khánh hạ thay phiên nhau gõ, Sư xướng 1 câu, đại chúng theo Duy Na xướng 1 câu. Người lay nghe theo tiếng chuông hoặc tiếng hô của Dẫn lễ mà lay với lên.

**SÁM HỐI 懺悔**

**WANG XI SUO ZAO ZHU E YE**

*Vãng tích sở tạo chư ác nghiệp*

**JIE YOU WU SHI TAN CHEN CHI**

*Giai do vô thỉ tham sân si*

**CONG SHEN YU YI ZHI SUO SHENG**

*Tùng thân ngữ ý chi sở sanh*

**YI QIE ZUI ZHANG JIE CHAN HUI**

*Nhất thiết tội chúng giai sám hối*

**ZHONG SHENG WU BIAN SHI YUAN DU**

*Chúng sanh vô biên thệ nguyện độ*

**FAN NAO WU JIN SHI YUAN DUAN**

*Phiền não vô tận thệ nguyện đoạn*

**FA MEN WU LIANG SHI YUAN XUE**

*Pháp môn vô lượng thệ nguyện học*

◎  
**FÓ DAO WU SHANG SHI YUAN CHENG**  
*Phật đạo vô thượng thệ nguyện thành*

○ / ○ / ◎

**NA MO** <sup>bái</sup>**PU** **XIAN WANG** **PU** **SA** <sup>lên</sup>**MO**  
*Nam mô Phổ Hiền Vương Bồ Tát Ma*  
 / / 0 // 0 // 0 // 0

**HE** **SA** **NA** **MO** <sup>bái</sup>**PU** **XIAN WANG** **PU**  
*Ha Tát Nam mô Phổ Hiền Vương Bồ*  
 // 0 / 0 / 0 / / 0 // 0 // 0

**SA** <sup>lên</sup>**MO** **HE** **SA** **NA** **MO** <sup>bái</sup>**PU**  
*Tát Ma Ha Tát Nam mô Phổ*  
 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0 / / 0

**XIAN WANG** **PU** **SA** <sup>lên</sup>**MO** **HE** **SA**  
*Hiền Vương Bồ Tát Ma Ha Tát*  
 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0

Trai chủ quỳ, Sư gõ thước đọc khai thị.

### KHAI THỊ

Lên đây sám hồi phát nguyện đã xong, tu hành trọn vẹn như người đầy đủ đôi mắt, sự phát nguyện giống như ánh sáng của nhật, nguyệt, đèn đuốc. Nhờ ánh sáng này thấy rõ đường đi, hành giả mới có thể tiến bước không lầm đường lạc lối. Người niệm Phật nếu không phát nguyện vãng sanh, cho dù có nhiều công hạnh cũng trở thành hư huyền, vì không thuận theo lời dạy của Phật. Nay chư vong linh cần hiểu ý này.

**A MI TUO FO WU SHANG YI**  
*A Di Đà Phật vô thượng y*  
 ◁ // 0 // ☉ // 0 // 0 //

**WANG WEI WEI JIN XIANG FANG**  
*vương nguy nguy kim tướng phóng*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**HAO GUANG KU HAI ZUO CI**  
*hào quang khổ hải tác từ*  
 0 // ☉ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0 // 0 //

**HANG JIU PIN LIAN BANG**  
*hàng cứu phẩm liên bang*  
 0 ◁ / 0 // ☉ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0 // 0 //

**TONG YUAN WANG XI FANG**  
*đồng nguyên vãng Tây Phương*  
 // 0 // ☉ // 0 / 0 / 0

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 1, 2)*  
 / / 0 / / 0 // 0 / 0 / ☉

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 3)*  
 / / ☉ / / 0 // ☉ / 0 / ☉

Theo Sư 3 lạy 1 xá, rồi cung tiễn Hòa thượng chủ pháp hồi liêu.

▷ **NÀ MO LIAN CHI HAI HUI FO PU SA**  
*Nam mô Liên Trì Hải Hội Phật Bồ Tát (3 lần)*

▷ **FO SHUA A MI TUO JING** 佛說阿彌陀經  
**PHẬT THUYẾT A DI ĐÀ KINH**

Chấp tay

**RU SHI WO WEN: YI SHI FO ZAI SHE WEI**  
*Như thị ngã văn: nhất thời Phật tại Xá Vệ*

**GUO, QI SHU JI GU DU YUAN, YU DA BI QIU**  
*Quốc, Kỳ Thọ Cấp Cô Độc viên, dĩ đại tỷ kheo*

**SENG QIAN ER BAI WU SHI REN JU. JIE SHI**  
*tăng thiên nhị bá ngũ thập nhân câu giai thị*

**DA A LUO HAN ZHONG SUO ZHI SHI, ZHANG LAO**  
*đại A La Hán chúng sở tri thức, Trưởng Lão*

**SHE LI FO, MO HE MU JIAN LIAN, MO HE JIA**  
*Xá Lợi Phật, Ma Ha Mục Kiền Liên, Ma Ha Ca*

**SHE, MO HE JIA ZHAN YAN, MO HE JU CHI**  
*Diếp, Ma Ha Ca Chiên Diên, Ma Ha Câu Hy*

**LUO, LI PO DUO, ZHOU LI PAN TUO QIE, NAN**  
*La, Li Bà Đa, Châu Lợi Bàn Đà Đà, Nan*

**TUO, A NAN TUO, LUO HOU LUO, JIAO FAN BO**  
*Đà, A Nan Đà, La Hầu La, Kiều Phạm Ba*

**TI, BIN TOU LU PO LUO DUO, JIA LIU TUO YI, MO**  
*Đề, Tân Đầu Lô Phả La Đọa, Ca Lưu Đà Di, Ma*

**HE JIE BIN NUO, BO JU LUO, A NOU LOU TUO,**  
*Ha Kiếp Tân Na, Bạc Câu La, A Nậu Lôu Đà,*

**RU SHI DENG ZHU DA DI ZI, BING ZHU PU SA**  
*như thị đấng chư đại đệ tử, tinh chư Bồ Tát*

**MO HE SA. WEN SHU SHI LI FA WANG ZI, A**  
*Ma Ha Tát. Văn Thủ Sư Lợi Pháp Vương Tử, A*

**YI DUO PU SA, QIAN TUO HE TI PU SA, CHANG**  
*Đạt Đa Bồ Tát, Càn Đà Ha Đề Bồ Tát, Thường*

**JING JIN PU SA, YU RU SHI DENG ZHU DA PU SA,**  
*Tinh Tấn Bồ Tát, dữ như thị đấng chư đại Bồ Tát,*

**JI SHI TI HUAN YIN DENG, WU LIANG ZHU TIAN**  
*cập Thích Đề Hoàn Nhơn đấng, vô lượng chư Thiên*

◎ thả tay

**DA ZHONG JU. ER SHI FO GAO ZHANG LAO SHE**  
*đại chúng câu. Nhĩ thời Phật cáo Trưởng lão Xá*

**LI FO CONG SHI XI FANG GUO SHI WAN YI**  
*Lợi Phát tòng thị Tây Phương quá thập vạn ức*

**FO TU, YOU SHI JIE MING YUE JI LE QI TU**  
*Phật độ, hữu thế giới danh viết Cực Lạc kỳ độ*

**YOU FO, HAO A MI TUO, JIN XIAN ZAI SHUO**  
*hữu Phật, hiệu A Di Đà, kim hiện tại thuyết*

**FA, SHE LI FO! BI TU HE GU MING WEI JI LE?**  
*pháp, Xá Lợi Phát! Bỉ độ hà cố danh vi Cực Lạc?*

**QI GUO ZHONG SHENG WU YOU ZHONG KU, DAN**  
*Kỳ quốc chúng sanh vô hữu chúng khổ, đản*

**SHOU ZHU LE, GU MING JI LE. YOU SHE LI FO!**  
*thọ chư lạc, cố danh Cực Lạc. Hựu Xá Lợi Phát!*

**JI LE GUO TU QI CHONG LAN SHUN, QI**  
*Cực Lạc quốc độ thất trùng lan thuẫn, thất*

**CHONG LUO WANG, QI CHONG HANG SHU, JIE SHI**  
*trùng la vông, thất trùng hàng thọ, giai thị*

**SI BAO, ZHOU ZA WEI RAO, SHI GU BI GUO**  
*tứ bảo, châu táp vi nhiều, thị cố bỉ quốc*

**MING WEI JI LE. YOU SHE LI FO! JI LE GUO**  
*danh vi Cực Lạc. Hựu Xá Lợi Phát! Cực Lạc quốc*

**TU, YOU CHI BAO CHI, BA GONG DE SHUI,**  
*độ, hữu thất bảo trì, bát công đức thủy,*

**CHONG MAN QI ZHONG, CHI DI CHUN YI JIN SHA**  
*sung mãn kỳ trung, trì để thuận dĩ kim sa*

**BU DI. SI BIAN JIE DAO, JIN YIN LIU LI BO LI**  
*bồ địa. Tứ biên giai đạo, kim ngân lưu ly pha lê*

**HE CHENG, SHANG YOU LOU GE, YI YI JIN, YIN,**  
*hiệp thành, thượng hữu lâu các, diệp dĩ kim, ngân,*

**LIU LI, BO LI, CHE QU, CHI ZHU, MA NAO, ER**  
*lưu ly, pha lê, xa cừ, xích châu, mã não, nhi*

**YAN SHI ZHI. CHI ZHONG LIAN HUA DA RU**  
*nghiêm sức chi. Trì trung liên hoa đại như*

**CHE LUN, QING SE QING GUANG, HUANG SE**  
*xa luân, thanh sắc thanh quang, huỳnh sắc*

**HUANG GUANG, CHI SE CHI GUANG, BAI SE BAI**  
*huỳnh quang, xích sắc xích quang, bạch sắc bạch*

**GUANG, WEI MIAO XIANG JIE. SHE LI FO! JI**  
*quang, vi diệu hương khiết. Xá Lợi Phát! Cực*

**LE GUO TU CHENG JIU RU SHI GONG DE ZHUANG**  
*Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang*

**YAN. YOU SHE LI FO! BI FO GUO TU CHANG**  
*nghiêm. Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ thường*

**ZUO TIAN YUE, HUANG JIN WEI DI ZHOU YE LIU**  
*tác thiên nhạc, huỳnh kim vi địa trú dạ lục*



**SHI, YU TIAN MAN TUO LUO HUA, QI TU ZHONG**  
*thời, vũ thiên mạn Đà La hoa, kỳ độ chúng*

**SHENG CHANG YI QING DAN, GE YI YI GE**  
*sanh thường dĩ thanh đàn, các dĩ y kích*

**SHENG ZHONG MIAO HUA, GONG YANG TA FANG**  
*thạnh chúng diệu hoa, cúng dường tha phương*

**SHI WAN YI FO, JI YI SHI SHI HUAN DAO**  
*thập vạn ức Phật, tức dĩ thực thời, hoàn đảo*

**BEN GUO, FAN SHI JING XING. SHE LI FO! JI**  
*bổn quốc, phạn thực kinh hành. Xá Lợi Phật! Cực*

**LE GUO TU CHENG JIU RU SHI GONG DE ZHUANG**  
*Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang*

**YAN. FU CI SHE LI FO! BI GUO CHANG YOU**  
*nghiêm. Phục thứ Xá Lợi Phật! Bỉ quốc thường hữu*

**ZHONG ZHONG QI MIAO ZA SE ZHI NIAO: BAI HE,**  
*chúng chúng kỳ diệu tạp sắc chi diệu: Bạch Hạc,*

**KONG QUE, YING WU, SHE LI, JIA LING PIN QIE,**  
*Khổng Tước, Anh Vũ, Xá Lợi, Ca Lăng Tần Già,*

**GONG MING ZHI NIAO, SHI ZHU ZHONG NIAO**  
*Cộng Mạng chi diệu, thị chư chúng diệu*

**ZHOU YE LIU SHI, CHU HE YA YIN QI YIN YAN**  
*trú dạ lục thời, xuất hòa nhĩ âm, kỳ âm diễn*

**CHANG; WU GEN, WU LI, QI PU TI FEN, BA SHENG**  
*xương; ngũ căn, ngũ lực, thất bồ đề phần, bát thánh*

**DAO FEN, RU SHI DENG FA, QI TU ZHONG SHENG**  
*đạo phần, như thị đẳng pháp, kỳ độ chúng sanh*

**WEN SHI YIN YI, JIE XI NIAN FO, NIAN FA, NIAN**  
*văn thị âm dĩ, giai tất niệm Phật, niệm Pháp, niệm*

**SENG. SHE LI FO! RU WU WEI CI NIAO SHI SHI ZUI**  
*Tăng. Xá Lợi Phát! như vật vị thử điều, thật thị tội*

**BAO SUO SHENG. SUO YI ZHE HE? BI FO GUO TU**  
*báo sở sanh. Sở dĩ giả hà? Bỉ Phật quốc độ*

**WU SAN E DAO. SHE LI FO! QI FO GUO TU**  
*vô tam ác đạo. Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ*

**SHANG WU E DAO ZHI MING HE KUANG YOU SHI,**  
*thượng vô ác đạo chi danh hà hưởng hữu thật,*

**SHI ZHU ZHONG NIAO, JIE SHI A MI TUO FO YU**  
*thị chư chúng điều, giai thị A Di Đà Phật dục*

**LING FA YIN XUAN LIU BIAN HUA SUA ZUO.**  
*linh pháp âm tuyên lưu biến hóa sở tác.*

**SHE LI FO! BI FO GUO TU, WEI FENG CHUI**  
*Xá Lợi Phát! Bử Phật quốc độ, vi phong xuy*

**DONG ZHU BAO HANG SHU, JI BAO LUO WANG,**  
*động chư bảo hàng thọ, cập bảo la võng,*

**CHU WEI MIAO YIN, PI RU BAI QIAN ZHONG YUE,**  
*xuất vi diệu âm, thí như bách thiên chủng nhạc,*

**TONG SHI JU ZUO WEN SHI YIN ZHE, ZI RAN JIE**  
*đồng thời cụ tác văn thị âm giả, tự nhiên giai*

**SHENG NIAN FO, NIAN FA, NIAN SENG ZHI XIN.**  
*sinh niệm Phật, niệm Pháp, niệm Tăng chí tâm.*

**SHE LI FO! QI FO GUO TU CHENG JIU RU**  
*Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ thành tựu như*

**SHI GONG DE ZHUANG YAN. SHE LI FO! YU RU**  
*thị công đức trang nghiêm. Xá Lợi Phát! ư như*

**YI YUN HE? BI FO HE GU HAO A MI TUO? SHE**  
*ý vân hà? Bử Phật hà cố hiệu A Di Đà? Xá*

**LI FO! BI FO GUANG MING WU LIANG, ZHAO**  
*Lợi Phát! Bử Phật quang minh vô lượng, chiếu*

**SHI FANG GUO, WU SUO ZHANG AI SHI GU HAO**  
*thập phương quốc, vô sở chướng ngại thị cố hiệu*

**WEI A MI TUO. YOU SHE LI FO! BI FO SHOU**  
*vi A Di Đà. Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật thọ*

**MING, JI QI REN MIN, WU LIANG WU BIAN A**  
*mạng, cập kỳ nhơn dân, vô lượng vô biên A*

**SENG QI JIE, GU MING A MI TUO. SHE LI FO!**  
*tăng kỳ kiếp, cố danh A Di Đà. Xá Lợi Phát!*

**A MI TUO FO CHENG FO YI LAI, YU JIN SHI JIE.**  
*A Di Đà Phật thành Phật dĩ lai, u kim thập kiếp.*

**YOU SHE LI FO! BI FO YOU WU LIANG WU**  
*Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật hữu vô lượng vô*

**BIAN SHENG WEN DI ZI, JIE A LUO HAN, FEI SHI**  
*biên Thanh Văn đệ tử, giai A La Hán, phi thị*

**SUAN SHU ZHI SUO NENG ZHI; ZHU PU SA ZHONG**  
*toán số chi sở năng tri; chư Bồ Tát chúng diệc*

**YI FU RU SHI. SHE LI FO! BI FO GUO TU CHENG**  
*phục như thị. Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ thành*

**JIU RU SHI GONG DE ZHUANG YAN. YOU SHE LI**  
*tựu như thị công đức trang nghiêm. Hựu Xá Lợi*

**FO! JI LE GUO TU ZHONG SHENG SHENG ZHE, JIE**  
*Phát! Cực Lạc quốc độ chúng sanh sanh giả, giai*

**SHI A PI BA ZHI, QI ZHONG DUO YOU YI SHENG**  
*thị A Bệ Bát trí, kỳ trung đa hữu nhất sanh*

**BU CHU QI SHU SHEN DUO FEI SHI SUAN SHU**  
*bổ xứ kỳ số thậm đa phi thị toán số*

**SUO NENG ZHI ZHI, DAN KE YI WU LIANG WU**  
*sở năng tri chi, đản khả dĩ vô lượng vô*

**BIAN A SENG QI SHUO. SHE LI FO! ZHONG SHENG**  
*biên a tăng kỳ thuyết. Xá Lợi Phát! chúng sanh*

**WEN ZHE YING DANG FA YUAN, YUAN SHENG BI**  
*văn giả ưng đương phát nguyện, nguyện sanh bỉ*

**GUO, SUO YI ZHE HE? DE YU RU SHI ZHU SHANG**  
*quốc, sở dĩ giả hà? Đắc dữ như thị chư thượng*

**SHAN REN JU HUI YI CHU. SHE LI FO! BU KE**  
*thiện nhân câu hội nhất xứ. Xá Lợi Phát! Bất khả*

**YI SHAO SHAN GEN FU DE YIN YUAN DE SHENG**  
*dĩ thiểu thiện căn phước đức nhân duyên đắc sanh*

**BI GUO. SHE LI FO! RUO YOU SHAN NAN ZI, SHAN**  
*bỉ quốc. Xá Lợi Phát! nhược hữu thiện nam tử, thiện*

**NUU REN, WEN SHUO A MI TUO FO, ZHI CHI**  
*nữ nhân, văn thuyết A Di Đà Phật, chấp trì*

**MING HAO, RUO YI RI, RUO ER RI, RUO**  
*đanh hiệu, nhược nhất nhật, nhược nhị nhật, nhược*

**SAN RI, RUO SI RI, RUO WU RI, RUO LIU RI,**  
*tam nhật, nhược tứ nhật, nhược ngũ nhật, nhược lục nhật,*

**RUO QI RI, YI XIN BU LUAN, QI REN LIN**  
*nhược thất nhật, nhất tâm bất loạn, kỳ nhân lâm*

**MING ZHONG SHI. A MI TUO FO YU ZHU SHENG**  
*mạng chung thời. A Di Đà Phật, dĩ chư Thánh*

**ZHONG XIAN ZAI QI QIAN, SHI REN ZHONG SHI**  
*chúng hiện tại kỳ tiền, thị nhân chung thời*

**XIN BU DIAN DAO JI DE WANG SHENG A MI**  
*tâm bất điên đảo tức đắc vãng sanh A Di*

**TUO FO JI LE GUO TU. SHE LI FO! WO JIAN**  
*Đà Phật Cực Lạc quốc độ. Xá Lợi Phật! Ngã kiến*

**SHI LI GU SHUO CI YAN: RUO YOU ZHONG SHENG**  
*thị lợi cố thuyết thử ngôn: nhược hữu chúng sanh*

**WEN SHI SHUO ZHE YING DANG FA YUAN, SHENG**  
*văn thị thuyết giả ưng đương phát nguyện, sanh*

**BI GUO TU. SHE LI FO! RU WO JIN ZHE ZAN**  
*bỉ quốc độ. Xá Lợi Phật! như ngã kim giả tán*

© chấp tay

**TAN A MI TUO FO BU KE SI YI GONG DE ZHI LI.**  
*thán A Di Đà Phật bất khả tư nghĩ công đức chi lợi.*

**DONG FANG YI YOU A CHU PI FO, XU MI**  
*Đông phương diệc hữu A Súc Bệ Phật, Tu Di*

**XIANG FO, DA XU MI FO, XU MI GUANG FO,**  
*Tướng Phật, Đại Tu Di Phật, Tu Di Quang Phật,*

**MIAO YIN FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU**  
*Diệu Âm Phật. Như thị đẳng hằng hà sa số*

**ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*chư Phật các u kỳ quốc xuất quang trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đẳng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghì Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! NAN FANG SHI JIE YOU**  
*Kinh. Xá Lợi Phát! Nam phương thể giới hữu*

**RI YUE DENG FO, MING WEN GUANG FO,**  
*Nhật Nguyệt Đăng Phật, Danh Văn Quang Phật,*

**DA YAN JIAN FO, XU MI DENG FO, WU LIANG**  
*Đại Diệm Kiên Phật, Tu Di Đăng Phật, Vô Lượng*

**JING JIN FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU**  
*Tĩnh Tấn Phật. Như thị đẳng hằng hà sa số*

**ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*chư Phật các ư kỳ quốc xuất quảng trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đẳng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghi Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! XI FANG SHI JIE YOU**  
*Kinh. Xá Lợi Phát! Tây phương thế giới hữu*

**WU LIANG SHOU FO, WU LIANG XIANG FO,**  
*Vô Lượng Thọ Phật, Vô Lượng Tướng Phật,*



**WU LIANG CHUANG FO, DA GUANG FO, DA**  
*Vô Lượng Tràng Phật, Đại Quang Phật, Đại*

**MING FO, BAO XIANG FO, JING GUANG FO.**  
*Minh Phật, Bảo Tướng Phật, Tịnh Quang Phật.*

**RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO GE YU**  
*Như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật các w*

**QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG BIAN**  
*kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng biến*

**FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO CHENG**  
*phú tam thiên đại thiên thể giới thuyết thành*

**SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG XIN**  
*thật ngôn: như đẳng chúng sanh đương tín*

**SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG DE YI**  
*thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công Đức Nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá Lợi Phật!*

**BEI FANG SHI JIE YOU YAN JIAN FO, ZUI**  
*Bắc phương thế giới hữu Diệm Kiên Phật, Tối*

**SHENG YIN FO, NAN JU FO, RI SHENG FO,**  
*Thắng Âm Phật, Nan Trở Phật, Nhật Sanh Phật,*

**WANG MING FO. RU SHI DENG HENG HE SHA**  
*Võng Minh Phật. Như thị đấng hằng hà sa*

**SHU ZHU FO GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG**  
*số chư Phật các u kỳ quốc xuất quang trường*

**SHE XIANG BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI**  
*thiệt tướng biến phú tam thiên đại thiên thể*

**JIE SHUO CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG**  
*giới thuyết thành thật ngôn: như đấng chúng*

**SHENG DANG XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI**  
*sinh đương tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư*

**YI GONG DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN**  
*Nghì Công Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm*

**JING. SHE LI FO! XIA FANG SHI JIE YOU SHI**  
*Kinh. Xá Lợi Phật! Hạ phương thể giới hữu Sư*

**ZI FO, MING WEN FO, MING GUANG FO,**  
*Tử Phật, Danh Văn Phật, Danh Quang Phật,*

**DA MO FO, FA CHUANG FO, CHI FA FO.**  
*Đạt Ma Phật, Pháp Tràng Phật, Trì Pháp Phật.*

**RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO GE YU**  
*Như thị đấng hằng hà sa số chư Phật các u*

**QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG BIAN**  
*kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng biến*

**FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO CHENG**  
*phú tam thiên đại thiên thể giới thuyết thành*

**SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG XIN**  
*thật ngôn: như đẳng chúng sanh đương tín*

**SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG DE YI**  
*thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công Đức Nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá Lợi Phật!*

**SHANG FANG SHI JIE YOU FAN YIN FO, XIU**  
*Thượng phương thế giới hữu Phạm Âm Phật, Túc*

**WANG FO, XIANG SHANG FO, XIANG GUANG**  
*Vương Phật, Hương Thượng Phật, Hương Quang*

**FO, DA YAN JIAN FO, ZA SE BAO HUA YAN**  
*Phật, Đại Diệm Kiên Phật, Tạp Sắc Bảo Hoa Nghiêm*

**SHEN FO, SUO LUO SHU WANG FO, BAO HUA DE**  
*Thân Phật, Ta La Thọ Vương Phật, Bảo Hoa Đức*

**FO, JIAN YI QIE YI FO, RU XU MI SHAN**  
*Phật, Kiến Nhất Thiết Nghĩa Phật, Như Tu Di Sơn*

**FO. RU SHI DENG HENG HE SHA SHU ZHU FO**  
*Phật. Như thị đấng hằng hà sa số chư Phật,*

**GE YU QI GUO CHU GUANG CHANG SHE XIANG**  
*các w kỳ quốc xuất quang trường thiết tướng*

**BIAN FU SAN QIAN DA QIAN SHI JIE SHUO**  
*biến phú tam thiên đại thiên thế giới thuyết*

**CHENG SHI YAN: RU DENG ZHONG SHENG DANG**  
*thành thật ngôn: như đấng chúng sanh đương*

**XIN SHI CHENG ZAN BU KE SI YI GONG**  
*tín thị Xưng Tán Bất Khả Tư Nghì Công*

**DE YI QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE**  
*Đức Nhất Thiết Chư Phật Sở Hộ Niệm Kinh. Xá*

◎ thả tay

**LI FO! YU RU YI YUN HE? HE GU MING WEI YI**  
*Lợi Phật! Ư như ý vân hà? Hà cố danh vi nhất*

**QIE ZHU FO SUO HU NIAN JING. SHE LI FO!**  
*thiết chư Phật sở hộ niệm kinh. Xá Lợi Phật!*

**RUO YOU SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN WEN**  
*nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân văn*

**SHI JING SHOU CHI ZHE JI WEN ZHU FO MING**  
*thị kinh thọ trì giả cập văn chư Phật danh*

**ZHE, SHI ZHU SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN JIE**  
*giả, thị chư thiện nam tử, thiện nữ nhân giai*

**WEI YI QIE ZHU FO ZHI SUO HU NIAN, JIE DE**  
*vi nhất thiết chư Phật chi sở hộ niệm, giai đắc*

**BU TUI ZHUAN YU A NOU DUO LUO SAN MIAO**  
*bất thối chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu*

**SAN PU TI. SHI GU SHE LI FO! RU DENG JIE**  
*Tam Bồ Đề. Thị cố Xá Lợi Phát! Như đẳng giai*

**DANG XIN SHOU WO YU JI ZHU FO SUO SHUO.**  
*đương tín thọ ngũ ngữ cập chư Phật sở thuyết.*

**SHE LI FO! RUO YOU REN YI FA YUAN, JIN FA**  
*Xá Lợi Phát! Nhược hữu nhân dĩ phát nguyện, kim phát*

**YUAN, DANG FA YUAN, YU SHENG A MI TUO FO**  
*nguyện, đương phát nguyện, dục sanh A Di Đà Phật*

**GUO ZHE SHI ZHU REN DENG JIE DE BU TUI**  
*quốc giả thị chư nhân đẳng giai đắc bất thối*

**ZHUAN YU A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU TI,**  
*chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề,*

**YU BI GUO TU RUO YI SHENG, RUO JIN SHENG,**  
*ư bỉ quốc độ nhược dĩ sanh, nhược kim sanh,*

**RUO DANG SHENG, SHI GU SHE LI FO! ZHU**  
*nhược đương sanh, thị cố Xá Lợi Phát! chư*

**SHAN NAN ZI, SHAN NUU REN, RUO YOU XIN**  
*thiện nam tử, thiện nữ nhân, nhược hữu tín*

**ZHE, YING DANG FA YUAN SHENG BI GUO TU. SHE**  
*giả, ưng đương phát nguyện sanh bỉ quốc độ. Xá*

**LI FO! RU WO JIN ZHE CHENG ZAN ZHU FO**  
*Lợi Phát! Như ngã kim giả xưng tán chư Phật*

**BU KE SI YI GONG DE, BI ZHU FO DENG YI**  
*bất khả tư nghì công đức, bỉ chư Phật đẳng diệc*

**CHENG ZAN WO BU KE SI YI GONG DE, ER**  
*xưng tán ngã bất khả tư nghì công đức, nhi*

**ZUO SHI YAN: SHI JIA MOU NI FO, NENG WEI**  
*tác thị ngôn: Thích Ca Mâu Ni Phật, năng vi*

**SHEN NAN XI YOU ZHI SHI, NENG YU SUO PO**  
*thậm nan hy hữu chi sự, năng ư Ta Bà*

**GUO TU WU ZHUO E SHI JIE ZHUO, JIAN ZHUO,**  
*quốc độ ngũ trước ác thế kiếp trước, kiến trước,*

**FAN NAO ZHUO, ZHONG SHENG ZHUO, MING ZHUO**  
*phiền não trước, chúng sanh trước, mạng trước*

**ZHONG, DE A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU**  
*trung, đắc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ*

**TI, WEI ZHU ZHONG SHENG SHUO SHI YI QIE**  
*Đề, vi chư chúng sanh thuyết thị nhất thiết*

**SHI JIAN NAN XIN ZHI FA. SHE LI FO! DANG**  
*thế gian nan tín chi pháp. Xá Lợi Phát! đưong*

**ZHI WO YU WU ZHUO E SHI, XING CI NAN**  
*tri ngã u ngũ trước ác thế, hành thử nan*

**SHI DE A NOU DUO LUO SAN MIAO SAN PU TI,**  
*sự đắc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề,*

**WEI YI QIE SHI JIAN SHUO CI NAN XIN ZHI**  
*vi nhất thiết thế gian thuyết thử nan tín chi*

**FA, SHI WEI SHEN NAN, FO SHUO CI JING YI.**  
*pháp, thị vi thậm nan, Phật thuyết thử kinh dĩ.*

**SHE LI FO! JI ZHU BI QIU, YI QIE SHI**  
*Xá Lợi Phát! cập chư Tỳ Kheo, nhất thiết thế*

**JIAN TIAN REN A XIU LUO DENG WEN FO**  
*gian Thiên Nhân A Tu La đắng văn Phật*

**SUO SHUO, HUAN XI XIN SHOU, ZUO LI ER QU.**  
*sở thuyết, hoan hỷ tín thọ, tác lễ nhi khứ.*

**FO SHUO A MI TUO JING**

*Phật thuyết A Di Đà kinh*

**BA YI QIE YE ZHANG GEN BEN**

*Bát nhất thiết nghiệp chướng căn bản*

**DE SHENG JING TU TUO LUO NI**

*Đắc sanh Tịnh Độ Đà La Ni*

▷ **NÀ MO A MI DUO PO YE, DUO TA QIE DUO**  
*Nam mô a di đà bà dạ, đa tha dà đa*

**YE, DUO DI YE TA, A MI LI DOU PO PI, A MI LI**  
*dạ, đa địa dạ tha, a di rị đô bà tỳ, a di rị*

**DUO XI DAN PO PI, A MI LI DUO PI JIA LAN DI,**  
*đa tất đām bà tỳ, a di rị đa tỳ ca lan đế,*

**A MI LI DUO PI JIA LAN DUO, QIE MI NI, QIE**  
*a di rị đa tỳ ca lan đa, dà di nị dà*

**QIE NUO, ZHI DUO JIA LI, SUO PO HE**  
*dà na, chỉ đa ca lệ ta bà ha (3 lần)*

▷ 〇 / 〇 / 〇



**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma*  
 / / 0 // 0 // 0 // 0 // 0

**HE SA NA MO LIAN CHI HUI PU**  
*Ha Tát Nam mô Liên Trì Hội Bồ*  
 // 0/ 0/ 0 / / 0 // 0 // 0

**SA MO HE SA NA MO LIAN**  
*Tát Ma Ha Tát Nam mô Liên*  
 // 0 // 0 // 0/ 0/ 0 / / 0

**CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát*  
 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0/ 0/ 0

Sự gõ thước lên bàn đọc khai thị.

### KHAI THỊ

Đường xa mười vạn, không cách một bụi trần  
 Chẳng kể mê ngộ, thân với sơ  
 Sát na niệm tận hằng sa Phật (câu Di Đà thay thế hằng sa Phật hiệu)  
 Liên là người của thế giới Liên Hoa

Hợp trần, nghịch giác, khiến Chân Như Bản Tánh khởi đầy  
 những hoặc nghiệp, khổ báo. Buông vọng quy chân, giảng  
 lưới báu nơi cửa ngõ luân hồi. Nhất tâm bao trọn mười  
 phương ba đời tất cả vạn pháp, không khởi tâm không vọng  
 niệm, A Di Đà Phật đoạn dứt sáu căn, không hề tạo tác.

Quê hương Thanh Thái nhiếp trọn tám phương. Phá các tăm tối như mặt trời trên cao chói sáng giữa hư không (đã giác ngộ khai trí tuệ) trị chúng bệnh (bệnh khổ báo của chín pháp giới chúng sanh) như thần dược Thiện Kiến. Bởi thế nên nói: “xưng một câu danh hiệu A Di Đà Phật, tiêu trừ tám vạn ức kiếp các thứ khổ sanh tử, lợi ích như thế, không một thí dụ, lời lẽ nào có thể diễn tả hết được.

Hiện giờ đang làm Phật sự hệ niệm thời thứ ba, đại chúng hiện diện trong pháp hội này, đồng thanh tương ứng chỉ bày một câu như thế nào:

Nhất tâm thuận theo nguyện của Phật,  
 dùng thiết căn niệm  
 Nơi ao sen bảy báu (Thế giới Cực Lạc)  
 nở ra đóa sen của chính mình

### KỆ TÁN PHẬT 讚佛偈

Chấp tay

**A MI TUO FO SHEN JIN SE**

*A Di Đà Phật thân kim sắc*

▽○ // ○ // ○ / ○ / ◎ //

**XIANG HAO GUANG MING WU DENG LUN**

*Trương hảo quang minh vô đẳng luân*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**BAI HAO WAN ZHUAN WU XU MI**

*Bạch hào uyển chuyển ngũ Tu Di*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**GAN MU CHENG QING SI DA HAI**

*Cám mục trừng thanh tứ đại hải*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**GUANG ZHONG HUA FO WU SHU YI**

*Quang trung hóa Phật vô số ức*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**HUA PU SA ZHONG YI WU BIAN**

*Hóa Bồ Tát chúng diệc vô biên*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**SI SHI BA YUAN DU ZHONG SHENG**

*Tứ thập bát nguyện độ chúng sanh*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**JIU PIN XIAN LING DENG BI AN**

*Cửu phẩm hàm linh đăng bỉ ngạn*

○ // ○ // ○ / ○ / ○ //

**NA MO XI FANG JI LE SHI JIE**

*Nam mô Tây Phương Cực Lạc thế giới*

▽○ // ○ // ○ // ○ / ⊗ //

**DA CI DA BEI A MI TUO FO**

*đại từ đại bi A Di Đà Phật*

○ // ○ / ○ // ○ // ⊗ / ○

Niệm từ 6 chữ chuyển 4 chữ, kết thúc 9 chương 15 trống.

**ĐỆ NHẤT ĐẠI NGUYỆN 第一大願**

Chấp tay  
**DI YI DA YUAN GUANG XIANG MI**  
*Đệ nhất đại nguyện quán tưởng Di*  
 ▽ // 0 // 0 // 0 // 0 //

**TUO SI SHI BA YUAN DU SUO PO**  
*Đà tứ thập bát nguyện độ Sa Bà*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 ▽ / 0 // 0 // 0 //

**JIU PIN YONG JIN BO**  
*cửu phẩm đồng kim ba*  
 0 // 0 / 0 / 0 / 0 // 0 // 0 ▽ / 0 // 0 // 0 // 0 //

**BAO WANG JIAO LUO DU WANG**  
*bảo vương giao la độ vương*  
 0 / 0 / 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

**LING CHU AI HE**  
*linh xuất ái hà*  
 / 0 / 0 / 0

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 1, 2)*  
 / / 0 / / 0 // 0 / 0 / 0 //

**NA MO LIAN CHI HUI PU SA MO HE SA**  
*Nam mô Liên Trì Hội Bồ Tát Ma Ha Tát (lần 3)*  
 / / 0 / / 0 // 0 // 0 // 0 //

Sư gõ thước lên bàn đọc khai thị.

## KHAI THỊ

Đã phá hư không vui khôn lường  
Kho tàng tự tánh khoát nhiên khai  
Nhìn thấu mọi sự quá khứ kiếp vị lai  
Lục tự hồng danh bao hàm mọi thứ này

Cổ nhân nói: “Thanh châu gieo vào nước đục, nước đục không thể không trong. Niệm Phật gieo vào loạn tâm, loạn tâm không thể không trở nên Phật”.

Tây Thiên (Ấn Độ) có vật báu, tên gọi Thanh châu, gieo Thanh châu vào nước đục, chìm xuống một tấc, thì tấc nước đục liền trở nên trong, gieo châu này vào nước, từ một tấc xuống đến một thước cho đến tận đáy, thì nước đục theo đó mà trong. Nên biết Thanh châu ví như tịnh niệm niệm Phật. Nước đục ví cho vọng tâm tạp loạn, ngay khi vọng tâm tạp loạn, có thể khởi lên một niệm, như đối trước Từ Tôn, định tâm nơi lục tự hồng danh, từng câu từ miệng niệm ra từ tai nghe vào thì tạp loạn kia tự nhiên theo tiếng niệm mà tỉnh lặng. Từ một niệm như vậy cho đến mười niệm, thậm chí niệm niệm không thay đổi, tức như trong giáo pháp nói: “Tịnh niệm tương kế”.

Người niệm Phật phải có niềm tin khẩn thiết, chánh nhân rõ ràng, thường xuyên suy nghĩ đến việc khổ đau của sanh tử, chán ngán cảnh trần lao đau buồn quấy nhiễu. Đề lên một câu danh hiệu Phật, từ đây không còn dị kiến nào khác, như bảo kiếm Thái A trên tay dũng tướng, tung hoành nơi chiến trận, như vòng lửa lớn cháy rực sao sa, vạn vật chạm vào liền bị thiêu đốt, đụng vào liền bị tổn thương. Niệm mãi cho đến **nhất tâm bất loạn**, Năng và Sở đều không còn. Câu nói **về đến nhà** không cần phải nhắc đến nữa, từ

ngữ **đường tắt** cũng không cần nói thêm, vì là phương pháp thân diệu để tu hành chứng quả, là phương tiện chính yếu siêu việt thù thắng, là sấm sét phá tan (giác ngộ) sanh tử của chúng sanh, như nhật nguyệt soi sáng nơi mê vọng. Nay Phật sự Tam Thời Hệ Niệm sắp viên mãn chúng đẳng thần linh trong niệm Phật đường nương nhờ Phật sự thiện lành bậc nhất này, quyết định vãng sanh. Lại nói, trước khi một niệm chưa sanh ra, vẫn có tin tức này hay không?

Tâm tiệp tịch linh minh không khởi niệm  
 Quê hương trông chờ mau về đi thôi  
 Giác mơ luân hồi từ nay tỉnh thức  
 Thánh chúng nghênh đón tân Phật về với đức Từ Tôn

Sư đọc xong, chấp khánh chuyển sang mở nhỏ.

Chấp tay Trai chủ 3 lạy 1 xá, đại chúng đứng lên  
**NA MO XI FANG JI LE SHI JIE**  
*Nam mô Tây Phương Cực Lạc thế giới*  
 ▽ // ○ // ○ // ○ / ◎ //

**DA CI DA BEI A MI TUO FO**  
*đại từ đại bi A Di Đà Phật*  
 ○ // ○ / ○ // ○ // ◎ / ○

**NA MO A MI TUO FO...**  
*Nam mô A Di Đà Phật...*  
 / / / ○ kinh hành  
 ○ // ○ // ○ / ○ kết thúc

Sư xuống đàn cùng Trai chủ theo nhóm pháp khí niệm Phật qua bàn Địa Tạng, nữa đường Hương đăng phát nhang. Sư thượng hương xong lui ra Trai chủ thượng hương xong đứng 2 bên.

Chấp tay

**NA MO GUAN SHI YIN PU SA**  
*Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát (3 lần)*  
▼ // 0 // 0 / 0 / ◎ //

**NA MO DA SHI ZHI PU SA**  
*Nam mô Đại Thế Chí Bồ Tát (3 lần)*  
0 // 0 // 0 / 0 / 0 //

**NA MO QING JING DA HAI ZHONG PU SA**  
*Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát (lần 1, 2)*  
0 // 0 // 0 // 0 / 0 / ◎ //

**NA MO QING JING DA HAI ZHONG PU SA**  
*Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát (lần 3)*  
0 // ◎ // 0 // ◎ / 0 / ◎

Chấp tay

**YI XIN GUI MING**  
*Nhất tâm quy mạng*

**JI LE SHI JIE**  
*Cực Lạc thế giới*

**A MI TUO FO**  
*A Di Đà Phật*

**YUAN YI JING GUANG ZHAO WO**  
*Nguyện dĩ tịnh quang chiếu ngã*

**CI SHI SHE WO**

*Từ thệ nhiếp ngã*

**WO JIN ZHENG NIAN**

*Ngã kim chánh niệm*

**CHENG RU LAI MING**

*Xưng Như Lai danh*

**WEI PU TI DAO**

*Vì Bồ Đề đạo*

**QIU SHENG JING TU**

*Cầu sanh Tịnh độ*

**FO XI BEN SHI**

*Phật tích bốn thệ*

**RUO YOU ZHONG SHENG**

*Nhược hữu chúng sanh*

**YU SHENG WO GUO**

*Dục sanh ngã quốc*

**ZHI XIN XIN YAO**

*chí tâm tín nhạo*

**NAI ZHI SHI NIAN**

*Nãi chí thập niệm*



**RUO BU SHENG ZHE**

*Nhược bắt sanh giả*

**BU QU ZHENG JUE**

*Bất thủ chánh giác*

**YI CI NIAN FO YIN YUAN**

*Dĩ thử niệm Phật nhân duyên*

**DE RU RU LAI**

*Đắc nhập Như Lai*

**DA SHI HAI ZHONG**

*Đại thế hải trung*

**CHENG FO CI LI**

*Thừa Phật từ lực*

**ZHONG ZUI XIAO MIE**

*Chúng tội tiêu diệt*

**SHAN GEN ZENG ZHANG**

*Thiện căn tăng trưởng*

**RUO LIN MING ZHONG**

*Nhược lâm mạng chung*

**ZI ZHI SHI ZHI**

*Tự tri thời chí*

**SHEN WU BING KU**

*Thân vô bệnh khổ*

**XIN BU TAN LIAN**

*tâm bất tham luyến*

**YI BU DIAN DAO**

*Ý bất điên đảo*

**RU RU CHAN DING**

*Như nhập thiền định*

**FO JI SHENG ZHONG**

*Phật cập Thánh chúng*

**SHOU ZHI JIN TAI**

*Thủ chấp kim đài*

**LAI YING JIE WO**

*Lai nghinh tiếp ngã*

**YU YI NIAN QING**

*Ư nhất niệm khoảnh*

**SHENG JI LE GUO**

*Sanh Cực Lạc quốc*

**HUA KAI JIAN FO**

*Hoa khai kiến Phật*

**JI WEN FO SHENG**

*Tức văn Phật thừa*

**DUN KAI FO HUI**

*Đón khai Phật huệ*

**GUANG DU ZHONG SHENG**

*Quảng độ chúng sanh*

**MAN PU TI YUAN**

*Mãn Bồ đề nguyện*

**NIAN FO LIN ZHONG JIAN BAO TAI**

*Niệm Phật lâm chung kiến bảo đài*

**BAO FAN BAO GAI MAN KONG PAI**

*Bảo phan bảo cái mãn không bài*

**MI TUO SHI ZHI GUAN YIN DENG**

*Di Đà Thế Chí Quán Âm đảnh*

**HE ZHANG XIANG SUI GUI QU LAI**

*Hiệp chưởng tương tùy qui khứ lai*

## TẶNG BẢO TÁN 僧寶讚

Sư vào xá rồi ra, Trai chủ vào nghe theo tiếng Dẫn lễ 3 lạy 1 xá, xong đứng 2 bên.

Chấp tay  
**SENG**      **BAO**      <sup>bái</sup>**BU**      **SI**      <sup>lên</sup>**YI**  
*Tặng*      *bảo*      *bất*      *tư*      *ngì*  
 ▼                      ▼ // 0   // 0   // 0 ▼ /   0 // 0 // 0 // 0

**SHEN**      <sup>bái</sup>**PI**              **SAN**      **SHI**      <sup>lên</sup>**YUN**      **YI**  
*thân*      *phi*              *tam*      *sự*      *vân*      *y*  
 0 /      0 / 0   // 0   // 0   // 0   // 0

<sup>bái</sup>**FU** **BEI** **GUO** **HAI**      <sup>lên</sup>**CHA**      <sup>xá</sup>**NA**  
                          *phù*   *bôi*   *quá*   *hải*      *sát*      *na*  
 // 0   // 0   // 0   // 0   // 0   // 0   // 0

**SHI**              **FU** **GAN**              **YING**      **QUN**  
*thời*              *phó*   *cảm*              *ưng*      *quần*  
 0   // 0 // 0   // 0   // 0   // 0   // 0

**JI**                      **KAN** **ZUO** **REN** **TIAN** **GONG**  
*cơ*                      *kham*   *tác*   *nhân*   *thiên*   *công*  
 0 ▼ /   0 // 0 // 0 // 0   0 /   0 /   0   // 0

**DE**                      **ZHU**                      **JIAN**      **CHI**  
*đức*                      *chủ*                      *kiên*      *trì*  
 // 0   // 0   // 0 ▼ /   0 // 0 // 0 // 0   0 /   0 /

	<b>JIE</b> <i>giới</i>	<b>XING</b> <i>hạnh</i>	<b>WU</b> <i>vô</i>	<b>WEI</b> <i>vi</i>		
o	//	o	//	o	//	o // o // o //
<b>WO</b> <i>ngã</i>	<b>JIN</b> <i>kim</i>	<b>QI</b> <i>khê</i>	<b>SHOU</b> <i>thủ</i>	<b>YUAN</b> <i>nguyên</i>	<b>YAO</b> <i>diêu</i>	<b>ZHI</b> <i>tri</i>
o	//	o	//	o	//	o
	<b>ZHEN</b> <i>chấn</i>	<b>XI</b> <i>tích</i>	<b>ZHANG</b> <i>trượng</i>	<b>TI</b> <i>đề</i>	<b>XI</b> <i>huê</i>	
//o//	o	//	o //	o	//	o // o
		<b>WO</b> <i>ngã</i>	<b>JIN</b> <i>kim</i>	<b>QI</b> <i>khê</i>	<b>SHOU</b> <i>thủ</i>	<b>YUAN</b> <i>nguyên</i>
o	//	o	//	o	//	o
<b>YAO</b> <i>diêu</i>	<b>ZHI</b> <i>tri</i>	<b>ZHEN</b> <i>chấn</i>	<b>XI</b> <i>tích</i>	<b>ZHANG</b> <i>trượng</i>		
//	o	//	o //	o	//	o //
<b>TI</b> <i>đề</i>	<b>XI</b> <i>huê</i>					
o /	o /	o /	o /	o /	o /	o /

Trai chủ 2 bên đối diện nhau xá, quay lên Địa Tạng 1 xá, niệm Phật trở lại chánh điện, Sư lên đàn đại chúng 1 xá, chờ Sư ngồi xuống. Duy na kết thúc Phật hiệu, đại chúng ngồi, Trai chủ 1 xá rồi quỳ.

**NA MO A MI TUO FO...**

*Nam mô A Di Đà Phật...*

/ / O kinh hành

O // O // O / O kết thúc

### KHAI THỊ

Niệm Phật là từ nơi tâm niệm ra, kết nghiệp cũng do tâm tạo thành, tâm vừa trái nghịch với niệm Phật, chính khoảnh khắc ấy là lúc tạo nghiệp. Nay đại chúng y theo giáo pháp của Phật làm Phật Sự Tam Thời Hệ Niệm, tích tụ bao nhân duyên thù thắng đều chuyên vì chúng đẳng thần linh trong niệm Phật đường quyết sanh Tịnh độ.

Từ nay giới hương ngạt ngào, đuốc huệ quang minh, phá mê khai ngộ, mây mù tan, tánh đức rạng ngời, vọng trần dứt, tâm địa khuếch thông, sáu căn hoàn toàn thanh tịnh, các thứ nghiệp chướng lập tức tiêu trừ. Niệm một câu Phật hiệu một đóa sen liền nở, nhấp sương đón gió, hương vây ao ngọc, nhất tâm trì danh một đời thành tựu. Hàm yên đối nhật (dù tâm nghi niệm Phật). Ảnh lạc kim viên (hình ảnh của ta đã có nơi vườn vàng thất bảo).

Kinh hành, ngồi, nằm, du hí tiêu diêu đều là tu, cuộc sống được thọ dụng như Phật, triệt chúng cội nguồn các pháp. Thường Tịch Quang hiện hữu khắp pháp giới hư không, đại nguyện vương mọi thời mọi nơi khế nhập (thực hành). Lại vì vong linh chí tâm sám hối phát nguyện.

Trai chủ đứng lên 1 xá, Duy na chập chuông, khánh thượng và khánh hạ thay phiên nhau gõ, Sư xướng 1 câu, đại chúng theo Duy Na xướng 1 câu. Người lay nghe theo tiếng chuông hoặc tiếng hô của Dẫn lễ mà lay với lên.

**SÁM HỐI 懺悔**

**WANG XI SUO ZAO ZHU E YE**  
*Vãng tích sở tạo chư ác nghiệp*

**JIE YOU WU SHI TAN CHEN CHI**  
*Giai do vô thỉ tham sân si*

**CONG SHEN YU YI ZHI SUO SHENG**  
*Tùng thân ngữ ý chi sở sanh*

**YI QIE ZUI GEN JIE CHAN HUI**  
*Nhất thiết tội căn giai sám hối*

**ZI XING ZHONG SHENG SHI YUAN DU**  
*Tự tánh chúng sanh thệ nguyện độ*

**ZI XING FAN NAO SHI YUAN DUAN**  
*Tự tánh phiền não thệ nguyện đoạn*

**ZI XING FA MEN SHI YUAN XUE**  
*Tự tánh Pháp môn thệ nguyện học*

◎  
**ZI XING FO DAO SHI YUAN CHENG**  
*Tự tánh Phật đạo thệ nguyện thành*

○ / ○ / 〇

**NA MO** <sup>bái</sup>**PU** **XIAN WANG** **PU** **SA** <sup>lên</sup>**MO**  
*Nam mô Phổ Hiền Vương Bồ Tát Ma*  
 / / 0 // 0 // 0 // 0

**HE** **SA** **NA** **MO** <sup>bái</sup>**PU** **XIAN WANG** **PU**  
*Ha Tát Nam mô Phổ Hiền Vương Bồ*  
 // 0 / 0 / 0 / / 0 // 0 // 0

**SA** <sup>lên</sup>**MO** **HE** **SA** **NA** **MO** <sup>bái</sup>**PU**  
*Tát Ma Ha Tát Nam mô Phổ*  
 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0 / / 0

**XIAN WANG** **PU** **SA** <sup>lên</sup>**MO** **HE** **SA**  
*Hiền Vương Bồ Tát Ma Ha Tát*  
 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0

Trái chủ quỳ, Sư gõ thước đọc khai thị.

### KHAI THỊ

Lên đây dự Tam Thời Hệ Niệm, A Di Đà Phật vạn đức hồng danh, khuyên chúng đẳng thần linh được thờ trong niệm Phật đường này sám trừ những nghiệp đã tạo, phát nguyện vãng sanh. Hạnh nguyện thâm sâu, không uổng phí công phu tu hành.

Xin nguyện vong linh nghe xong pháp tinh yếu của ba thời hệ niệm, tín thọ phụng hành, đề từ nay sanh vào liên thai, vĩnh ly biển nghiệp, trực chỉ chứng đắc A Bộ Bạt Trí Bồ Tát, viên mãn Vô Thượng Bồ Đề.



**NA MO DA CHENG CHANG ZHU SAN BAO**

*Nam mô Đại Thừa Thường Trụ Tam Bảo (lần 1, 2)*

▽○ // ○ // ○ // ○ / ॐ

**NA MO DA CHENG CHANG ZHU SAN BAO**

*Nam mô Đại Thừa Thường Trụ Tam Bảo (lần 3)*

○ // ॐ // ○ // ○ / ○

**VĂN SỚ 疏文**

**Nhất thành thượng đạt** (*Một lòng chí thành dâng lên*)

**Đại viên mãn giác** (*Đức Thế Tôn giác ngộ viên mãn*)

**Ứng tích tây càn** (*Ứng hóa nơi Ấn Độ [hướng tây TrungQuốc]*)

**Tâm bao thái hư** (*Tâm lượng rộng lớn như hư không*)

**Lượng chu sa giới** (*Trùm khắp pháp giới*)

Nay chúng con lập đạo tràng siêu độ, đối trước Phật Đà tuyên đọc Văn sớ, trong đại viên cảnh trí của Ngài, cúi xin thùy từ chúng giám.

Chúng con là người của Nam Thiệm Bộ Châu, một trong tứ Bộ Châu của thiên hạ, hiện ở ..... (Địa chỉ nơi làm pháp hội)

Phụng hành lời dạy của đức Thích Ca Như Lai, Sa môn Thích Tịnh Không chủ tu công đức Phật sự Tam Thời Hệ Niệm, chuyên vì cầu siêu:

1. Tổ Tiên vạn họ Trung Hoa.
2. Tổ Tiên trăm họ Úc Châu.
3. Tổ Tiên trăm họ Việt Nam.
4. Chư thần linh đang thờ trong các bài vị và thần linh  
(Họ tên người mới qua đời)
5. Chúng sanh tử nạn trên khắp thế giới.
6. Tất cả cô hồn trong mười phương pháp giới.
7. Chúng sanh khổ nạn trong khắp pháp giới, tất cả côn trùng, động vật, noãn thai trong khắp pháp giới.
8. Lũy kiếp oan gia trái chủ của tứ chúng đệ tử .....  
(Tịnh Tông học hội, Tịnh Tông học viện hoặc tên chùa, tên đạo tràng nơi làm pháp hội...)

Dương thượng (trên trần gian): Tứ chúng đệ tử của ....Tịnh Tông học hội, Tịnh Tông học viện Úc Châu cùng với thân bằng quyến thuộc, nay rửa tay tinh khiết đốt hương chí tâm dâng lên đánh lễ:

Trung Thiên Điều Ngự Thích Ca Văn Phật  
Tây phương tiếp dẫn A Di Đà Phật  
Quán Âm, Thế Chí, Địa Tạng Bồ Tát

Dưới đài sen chư vị đã vãng sanh, xin vì tình thân siêu độ:

1. Tổ Tiên vạn họ Trung Hoa.
2. Tổ Tiên trăm họ Úc Châu.
3. Tổ Tiên trăm họ Việt Nam.
4. Chư thần linh đang thờ trong các bài vị và thần linh  
(Họ tên người mới qua đời)
5. Chúng sanh tử nạn trên khắp thế giới.

6. Tất cả cô hồn trong mười phương pháp giới.
7. Chúng sanh khổ nạn trong khắp pháp giới, tất cả côn trùng, động vật, noãn thai trong khắp pháp giới.
8. Lũy kiếp oan gia trái chủ của tứ chúng đệ tử .....  
(Tịnh Tông học hội, Tịnh Tông học viện hoặc tên chùa, tên đạo tràng nơi làm pháp hội...)

Vong linh nên nhớ, từ lúc qua đời đến nay, huỳnh tuyến chín suối, mịt mù u tối, không biết ngõ ra, không nơi nương tựa, chỉ có Bảo Phà của Phật giúp qua bờ giải thoát. Trước đài gương nơi Âm phủ soi thấy bao nghiệp tội phải đền, duy nhờ công đức siêu độ liền lên thuyền từ cứu thoát.

Nay nhân pháp hội niệm Phật báo ân, hộ quốc tiêu tai mùa (xuân, hạ, thu, đông) thỉnh mời pháp sư thường trụ lập đạo tràng siêu độ, công đức trọn ngày lại thêm đọc tụng kinh văn, thần chú vãng sanh, trì trai thanh tịnh, cùng các món thiện duyệt ngon quý dâng lên cúng dường mười phương Tam Bảo, Sát hải, Long thiên (chư quốc độ của Long vương, Long thiên). Cúi xin từ bi nạp thọ, chứng minh.

Mọi công đức trên, chuyên vì hồi hướng:

1. Tổ tiên vạn họ Trung Hoa.
2. Tổ tiên trăm họ Úc Châu.
3. Tổ tiên trăm họ Việt Nam.
4. Chư thần linh đang thờ trong các bài vị và thần linh  
(Họ tên người mới qua đời)
5. Chúng sanh tử nạn trên khắp thế giới.
6. Tất cả cô hồn trong mười phương pháp giới.
7. Chúng sanh khổ nạn trong khắp pháp giới, tất cả côn trùng, động vật, noãn thai trong khắp pháp giới.

8. Lũy kiếp oan gia trái chủ của tứ chúng đệ tử .....  
(Tịnh Tông học hội, Tịnh Tông học viện hoặc tên  
chùa, tên đạo tràng nơi làm pháp hội...) được nương  
vào nhân duyên tốt lành này sớm sanh về Tịnh độ.

Phục nguyện: Thân quyến gần xa thấy đều được độ, lịch  
đại tổ tiên thấy đồng hoan hỷ.

Kính xin Tam Bảo chứng minh Văn số siêu độ vong linh,  
thời gian:

Công nguyên năm ....., tháng ....., ngày .....

Chủ tu Phật sự: Sa môn Thích Tịnh Không

Đệ tử tu trì trai giới: (Tịnh Tông học hội, Tịnh Tông học  
viện hoặc tên chùa, tên đạo tràng làm pháp hội)

Cùng tứ chúng đệ tử khấu đầu quỳ lạy kính dâng.

**NA MO ZHUANG YAN WU SHANG FO PU TI**

*Nam mô Trang Nghiêm Vô Thượng Phật Bồ Đề*

◁ / / 0 // 0 / 0 / / 0 / 0 / ☉

**NA MO ZHUANG YAN WU SHANG FO PU TI**

*Nam mô Trang Nghiêm Vô Thượng Phật Bồ Đề*

/ / 0 // 0 / 0 / / 0 / 0

**NA MO ZHUANG YAN WU SHANG FO PU TI**

*Nam mô Trang Nghiêm Vô Thượng Phật Bồ Đề*

/ / ☉ // 0 / 0 / / ☉ / 0 / ☉

DI ĐÀ ĐẠI TÁN 彌陀大讚

Chấp tay  
**MI TUO FO**                      <sup>bái</sup>**DA**                      **YUAN**                      <sup>lên</sup>**WANG**  
*Di Đà Phật*                      *đại*                      *nguyện*                      *ương*  
 ▽                                      ▽// 0 // 0 // 0 ▽/  
    <sup>bái</sup>**CI BEI**                      <sup>lên</sup>**XI SHE**  
    *từ bi*                      *hỷ xả*  
 0 // 0 // 0 // 0 / 0 / 0 / 0 // 0 // 0 // 0 //  
**NAN LIANG**                      <sup>bái</sup>**MEI JIAN**                      **CHANG**  
*nan*                      *lượng*                      *mi gian*                      *thường*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //  
**FANG BAI HAO**                      <sup>lên</sup>**GUANG**                      <sup>bái</sup>**DU ZHONG**  
*phóng bạch hào*                      *quang*                      *độ chúng*  
 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //  
**SHENG**                      <sup>lên</sup>**JI**                      **LE**                      **BANG**  
*sinh*                      *Cực Lạc*                      *bang*  
 0 // 0 // 0 // 0 // 0 ▽/ 0 // 0 // 0 // 0 //  
<sup>bái</sup>**BA**                      **DE**                      **CHI**                      <sup>lên</sup>**ZHONG**                      **LIAN**                      **JIU**  
*bát đức trì*                      *trung*                      *liên cứu*  
 0 / 0 / 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 // 0 //

<b>PIN</b> <i>phẩm</i>		<b>QI</b> <i>thất</i>	<sup>bái</sup> <b>BAO</b> <i>bảo</i>	<b>MIAO</b> <i>diệu</i>
○▽/	○//⊗/○//○/	○/	○/ ○ //	○ //
<sup>lên</sup> <b>SHU</b> <i>thọ</i>	<b>CHENG</b> <i>thành</i>	<b>HANG</b> <i>hàng</i>		<sup>bái</sup> <b>RU</b> <i>Như</i>
				<b>LAI</b> <i>Lai</i>
○ //	○ //	○ //○ //	○ //○ //	○ //
<b>SHENG</b> <i>thánh</i>	<b>HAO</b> <i>hiệu</i>	<b>RUO</b> <i>nhược</i>	<b>XUAN</b> <i>tuyên</i>	<sup>lên</sup> <b>YANG</b> <i>đương</i>
				<sup>bái</sup> <b>JIE</b> <i>tiếp</i>
○	//	○	//	○ //○// ○
<b>YIN</b> <i>dẫn</i>	<b>WANG</b> <i>vãng</i>	<b>XI</b> <i>Tây</i>	<sup>lên</sup> <b>FANG</b> <i>Phương</i>	
// ○ //	○ //	// ○ //	○▽/	○//⊗/○//○/
<sup>bái</sup> <b>MI</b> <i>Di</i>	<b>TUO</b> <i>Đà</i>	<b>SHENG</b> <i>Thánh</i>	<b>HAO</b> <i>hiệu</i>	<b>RUO</b> <i>nhược</i>
				<b>CHENG</b> <i>xung</i>
○ /	○ /	○	//	○ //
<sup>lên</sup> <b>YANG</b> <i>đương</i>		<sup>xá</sup> <b>TONG</b> <i>đồng</i>	<b>YUAN</b> <i>nguyên</i>	<b>WANG</b> <i>vãng</i>
○	//○//	⊗	//	○ // ⊗ //
<b>XI</b> <i>Tây</i>	<b>FANG</b> <i>Phương</i>			
○ /	○ /	○ /	○ /	○ /

HỒI HƯƠNG 迴向偈

<sup>bái</sup> XI <sup>lên</sup> NIAN GONG DE SHU SHENG XING  
*Hệ niệm công đức thù thắng hạnh*  
 ▽ // ○ / ○ // ○ / ○ / ◎ //

WU BIAN SHENG FU JIE HUI XIANG  
*Vô biên thắng phước giai hồi hương*  
 ○ // ○ / ○ // ○ / ○ / ○ //

<sup>bái</sup> PU <sup>lên</sup> YUAN CHEN NI ZHU ZHONG SHENG  
*Phổ nguyện trầm nịch chư chúng sanh*  
 ○ // ○ / ○ // ○ / ○ / ○ //

SU WANG WU LIANG GUANG FO CHA  
*Tốc vãng Vô Lượng Quang Phật sát*  
 ○ // ○ / ○ // ○ / ○ / ○ //

<sup>bái</sup> SHI <sup>lên</sup> FANG SAN SHI YI QIE FO  
*Thập phương tam thế nhất thiết Phật*  
 ○ // ○ / ○ // ○ / ○ / ◎ //

YI QIE PU SA MO HE SA  
*Nhất thiết Bồ Tát Ma Ha Tát*  
 ○ // ○ / ○ // ○ / ○ / ○ //

<sup>xá</sup> MO HE BO RUO BO LUO MI  
*Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật*  
 ◎ // ○ / ○ // ◎ / ○ / ○ //

**TAM QUY Y 三皈依**

bái

**ZI GUI YI FO DANG YUAN ZHONG SHENG**

*Tự quy y Phật đương nguyện chúng sanh*

o // o / ◎ // o // o / o //

lên

**SHAO LONG FO ZHONG FA WU SHANG XIN**

*triệu long Phật chủng phát vô thượng tâm*

o // o / o // o // o / ◎ //

bái

**ZI GUI YI FA DANG YUAN ZHONG SHENG**

*Tự quy y Pháp đương nguyện chúng sanh*

o // o / ◎ // o // o / o //

lên

**SHEN RU JING ZANG ZHI HUI RU HAI**

*thâm nhập kinh tạng trí huệ như hải*

o // o / o // o // o / ◎ //

bái

**ZI GUI YI SENG DANG YUAN ZHONG SHENG**

*Tự quy y Tăng đương nguyện chúng sanh*

o // o / ◎ // o // o / o //

**TONG LI DA ZHONG YI QIE WU AI**

*thông lý đại chúng nhất thiết vô ngại*

o // o / ◎ // o // o / o //

lên

**HE NAN SHENG ZHONG**

*hòa nam Thánh chúng*

o // o / ◎





Chấp tay

**YI XIN GUI MING**

*Nhất tâm quy mạng*

**JI LE SHI JIE**

*Cực Lạc thế giới*

**A MI TUO FO**

*A Di Đà Phật*

**YUAN YI JING GUANG ZHAO WO**

*Nguyện dĩ tịnh quang chiếu ngã*

**CI SHI SHE WO**

*Từ thệ nhiếp ngã*

**WO JIN ZHENG NIAN**

*Ngã kim chánh niệm*

**CHENG RU LAI MING**

*Xưng Như Lai danh*

**WEI PU TI DAO**

*Vì Bồ Đề đạo*

**QIU SHENG JING TU**

*Cầu sanh Tịnh độ*

**FO XI BEN SHI**

*Phật tích bốn thệ*

**RUO YOU ZHONG SHENG**

*Nhược hữu chúng sanh*

**YU SHENG WO GUO**

*Dục sanh ngã quốc*

**ZHI XIN XIN YAO**

*chí tâm tín nhạo*

**NAI ZHI SHI NIAN**

*Nãi chí thập niệm*

**RUO BU SHENG ZHE**

*Nhược bất sanh giả*

**BU QU ZHENG JUE**

*Bất thủ chánh giác*

**YI CI NIAN FO YIN YUAN**

*Dĩ thử niệm Phật nhân duyên*

**DE RU RU LAI**

*Đắc nhập Như Lai*

**DA SHI HAI ZHONG**

*Đại thế hải trung*

**CHENG FO CI LI**

*Thừa Phật từ lực*

**ZHONG ZUI XIAO MIE**

*Chúng tội tiêu diệt*

**SHAN GEN ZENG ZHANG**

*Thiện căn tăng trưởng*

**RUO LIN MING ZHONG**

*Nhược lâm mạng chung*

**ZI ZHI SHI ZHI**

*Tự tri thời chí*

**SHEN WU BING KU**

*Thân vô bệnh khổ*

**XIN BU TAN LIAN**

*tâm bất tham luyến*

**YI BU DIAN DAO**

*Ý bất điên đảo*

**RU RU CHAN DING**

*Như nhập thiền định*

**FO JI SHENG ZHONG**

*Phật cập Thánh chúng*

**SHOU ZHI JIN TAI**

*Thủ chấp kim đà*

**LAI YING JIE WO**

*Lai nghinh tiếp ngã*

**YU YI NIAN QING**

*Ư nhất niệm khoảnh*

**SHENG JI LE GUO**

*Sanh Cực Lạc quốc*

**HUA KAI JIAN FO**

*Hoa khai kiến Phật*

**JI WEN FO SHENG**

*Tức văn Phật thừa*

**DUN KAI FO HUI**

*Đôn khai Phật huệ*

**GUANG DU ZHONG SHENG**

*Quảng độ chúng sanh*

**MAN PU TI YUAN**

*Mãn Bồ đề nguyện*

**SHI FANG SAN SHI YI QIE FO**

*Thập phương tam thế nhất thiết Phật*

**YI QIE PU SA MO HE SA**

*Nhất thiết Bồ Tát Ma Ha Tát*

**MO HE BO RUO BO LUO MI**

*Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật*

**NÀ MO A MI DUO PO YE, DUO TA QIE DUO**  
*Nam mô a di đa bà dạ, đa tha dà đa*

**YE, DUO DI YE TA, A MI LI DOU PO PI, A MI LI**  
*dạ, đa địa dạ tha, a di rị đô bà tỳ, a di rị*

**DUO XI DAN PO PI, A MI LI DUO PI JIA LAN DI,**  
*đa tất đām bà tỳ, a di rị đa tỳ ca lan đế,*

**A MI LI DUO PI JIA LAN DUO, QIE MI NI, QIE**  
*a di rị đa tỳ ca lan đa, dà di nị dà*

**QIE NUO, ZHI DUO JIA LI, SUO PO HE**  
*dà na, chỉ đa ca lệ ta bà ha (21 lần)*

**BIẾN THỰC CHÂN NGÔN 變食真言**

**NA MO SA WA DAN TA YE DUO WA LU ZHI DI**  
*Nam mô tát phạ đát tha nga đa phạ lô chỉ đế*

**AN SAN BO LA SAN BO LA HONG**  
*Án tam bạt ra tam bạt ra hồng (3 lần)*

**CAM LỒ THỦY CHÂN NGÔN 甘露水真言**

**NA MO SU LU PO YE DAN TA YE DUO YE**  
*Nam mô tô rô ba da đát tha nga đa đa*

**DAN ZHI TA AN SU LU SU LU BO LA SU LU**  
*đát điệt tha Án tô rô tô rô bát ra tô rô*

**BO LA SU LU SUO PO HE**

*bát ra tô rô ta bà ha (3 lần)*



**PHỔ CÚNG DƯỜNG CHÂN NGÔN 普供養真言**

**AN YE YE NANG SAN PO WA FA RI LA HÔNG**

*Án nga nga năng tam bà phạ phiệt nhật la hồng (3 lần)*



**HỒI HƯƠNG 迴向偈**

**YUAN SHENG XI FANG JING TU ZHONG**

*Nguyện sanh Tây Phương tịnh độ trung*

▼ // 0 // 0 / 0 / ◎ //

**JIU PIN LIAN HUA WEI FU MU**

*Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu*

0 // 0 // 0 / 0 / 0 //

**HUA KAI JIAN FO WU WU SHENG**

*Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh*

0 // 0 // 0 / 0 / 0 //

Trái chủ xá lui 2 bên, Sư vào.

**BU TUI PU SA WEI BAN LUU**

*Bất thối Bồ Tát vi bạn lữ*

◎ // 0 ◎ // / ◎ 0 /

Niệm Phật về chánh điện.

Nếu có cúng Tiêu Diện Đại Sĩ thì phần Hồi hương hệ niệm công đức và Tam qui y sẽ dời về phía sau cùng, trước khi kết thúc.







TỊNH TÔNG HỌC HỘI ÚC CHÂU  
11 Toona Pl, Calamvale, QLD 4116  
Tel: (61) 7-3273-1693 E-mail: (61) 7-3272-0677  
Miễn phí kết duyên. It is not for sale.